

# RANCILIO

## SPECIALTY



## INVICTA

**User Manual (read Installation Manual first)**

Bedienungsanleitung (zuerst Installationsanleitung lesen)

Mode d'emploi (lire d'abord les instructions d'installation)

# Content

Inhalt  
Sommaire

|                                      |                                                                                                                                                             |
|--------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Machine</b><br>Machine<br>Machine | <b>Overview</b><br>Übersicht<br><i>Vue d'ensemble</i> .....4                                                                                                |
|                                      | <b>Overview – Group and Group display</b><br>Übersicht – Brühgruppen und Brühgruppendisplay<br><i>Vue d'ensemble – Groupes d'infusion et display</i> .....6 |
|                                      | <b>Overview – Main display</b><br>Übersicht – Hauptdisplay<br><i>Vue d'ensemble – Affichage principal</i> .....9                                            |
|                                      | <b>Analysis of last 30 deliveries</b><br>Analyse der letzten 30 Abgaben<br><i>Analyse des 30 dernières distributions</i> .....15                            |
|                                      | <b>Boiler pressure</b><br>Kesseldruck<br><i>Pression de la chaudière</i> .....16                                                                            |
|                                      | <b>Switch ON/OFF</b><br>Ein- / Ausschalten<br><i>Mise en marche/arrêt</i> .....17                                                                           |
|                                      | <b>Barista menu</b><br>Barista Menü<br><i>Menu barista</i> .....19                                                                                          |
| <b>Coffee</b><br>Kaffee<br>Café      | <b>Coffee setting</b><br>Kaffee einstellen<br><i>Programmation du café</i> .....21                                                                          |
|                                      | <b>Coffee setting – Self-learning</b><br>Kaffee einstellen – Self-learning<br><i>Programmation du café – Self-learning</i> .....24                          |
|                                      | <b>Preparing coffee</b><br>Zubereitung von Kaffee<br><i>Préparation de boissons au café</i> .....26                                                         |
|                                      | <b>Daily cleaning of the group heads</b><br>Tägliche Reinigung der Gruppenköpfe<br><i>Nettoyage quotidien des groupes d'infusion</i> .....28                |
|                                      | <b>Cleaning the portafilter</b><br>Reinigung des Siebträgers<br><i>Nettoyage du porte-filtre</i> .....31                                                    |
| <b>Water</b><br>Wasser<br>Eau        | <b>Water setting (tea)</b><br>Wasser einstellen (Tee)<br><i>Programmation de l'eau (thé)</i> .....32                                                        |

|                                              |                                                                                                                                                             |
|----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Steam</b><br>Dampf<br>Vapeur              | <b>Preparing water (tea)</b><br>Zubereitung von Wasser (Tee)<br><i>Préparation d'eau (thé)</i> .....35                                                      |
|                                              | <b>Dispensing from the steam wand</b><br>Ausgabe aus der Dampfplanze<br><i>Distribution par la lance vapeur</i> .....36                                     |
|                                              | <b>Dispensing from iSteam Pro Steam</b><br>Ausgabe von iSteam Pro Steam<br><i>Distribution par iSteam Pro Steam</i> .....38                                 |
|                                              | <b>Daily cleaning of steam wand/iSteam Pro</b><br>Tägliche Reinigung Dampfplanze/iSteam Pro<br><i>Nettoyage quotidien de la lance vapeur/iSteam Pro</i> .40 |
| <b>General</b><br>Allgemeines<br>Généralités | <b>T-switch</b><br>T-switch<br><i>T-switch</i> .....41                                                                                                      |
|                                              | <b>Stop using the machine</b><br>Maschine ausser Betrieb setzen<br><i>Mise hors service de la machine</i> .....42                                           |
|                                              | <b>What if...</b><br>Was tun wenn...<br><i>Que faire si</i> .....44                                                                                         |
|                                              | <b>Manager Menu</b><br>Manager Menü<br><i>Menu manager</i> .....46                                                                                          |
|                                              | <b>Manager Menu – Softener</b><br>Manager Menü – Wasserfilter<br><i>Menu manager – Adoucisseur</i> .....50                                                  |
|                                              | <b>Manager Menu – Set timer</b><br>Manager Menü – Timer einstellen<br><i>Menu manager – Réglage minuterie</i> .....51                                       |
|                                              | <b>Technician Menu</b><br>Techniker Menü<br><i>Menu Technicien</i> .....52                                                                                  |
|                                              | <b>Technician Menu – Setup T-switch</b><br>Technikermenü – T-Switch einrichten<br><i>Menu Technicien – Configuration du T-switch</i> .....59                |
|                                              | <b>List of errors</b><br>Fehlermeldungen<br><i>Liste d'erreurs</i> .....60                                                                                  |
|                                              | <b>Technical data</b><br>Technische Daten<br><i>Caractéristiques techniques</i> .....69                                                                     |

# Overview

Übersicht

Vue d'ensemble

**Cup tray**  
Tassenablage  
Plateau tasses

**Water buttons 1 - 2 doses**  
Tasten Wasser 1 - 2 Dosen  
Boutons d'eau 1 - 2 doses

**Main switch**  
Hauptschalter  
Interrupteur principal

**Water spout**  
Wasserauslauf  
Sortie d'eau

**Group head/Portafilter**  
Brühgruppe/Siebträger  
Groupe d'infusion/Porte-filtre

**Coffee buttons**  
Kaffeetasten  
Touches de café

**Steam knob**  
Dampfknopf  
Bouton de vapeur

**Manometer Pump / Boiler**  
Manometer Pumpe/Boiler  
Manomètre pompe / chaudière

**Steam wand/iSteam Pro**  
Dampflanze/iSteam Pro  
Lance vapeur/iSteam Pro

**Main display**  
Hauptdisplay  
Affichage principal



# Overview – Group and Group display

Übersicht – Brühgruppen und Brühgruppendisplay

Vue d'ensemble – Groupes d'infusion et display

- ! If the 4-dose function has been activated, two recipes can be stored on each coffee button. By pressing the coffee button for less than 1 sec. recipe 1 will be dispensed, while for more than 1 sec. recipe 2 will be dispensed

Wenn die 4-Dosen-Funktion aktiviert wurde, können auf jeder Kaffeetaste zwei Rezepte gespeichert werden. Durch Drücken der Kaffeetaste für weniger als 1 s wird Rezept 1 ausgegeben, während für mehr als 1 s Rezept 2 ausgegeben wird  
Si la fonction 4 doses a été activée, 2 recettes peuvent être mémorisées sur chaque bouton de café. En appuyant sur le bouton pendant moins d'1 seconde, la recette 1 sera distribuée, en appuyant pendant plus d'1 seconde, la recette 2 sera distribuée

- ! If the Flush and Continuous delivery functions have been activated, pressing the stop dispensing button for less than 1 sec. the group will be rinsed, while for more than 1 sec. the continuous dispensing will be started (set volume)

Wenn die Funktionen Spülen und Dauerabgabe aktiviert sind, wird bei Betätigung der Stopptaste für weniger als 1 s die Gruppe gespült, während bei einer Betätigung für mehr als 1 s die Dauerausgabe gestartet wird (Volumen einstellen)  
Si les fonctions Rinçer et Débit continu ont été activées, en appuyant sur le bouton d'arrêt du dosage pendant moins de 1 sec. le groupe sera rincé, tandis qu'en appuyant pendant plus de 1 sec. la distribution continue sera activée (volume fixe)

## Stop dispensing button (optional: Flush and / or Continuous delivery)

Taste zum Stoppen der Abgabe (optional: Spülen und / oder Dauerbezug)  
Bouton d'arrêt du dosage (facultatif: Rinçer et / ou Débit continu)

- ! Flush option: flush can be set from 0 to 5 sec. in the coffee setting menu

Spüloption: Spülung kann von 0 bis 5 s im Kaffee-Einstellungsmenü eingestellt werden  
Option flush : le rinçage peut être réglé de 0 à 5 secondes dans le menu de réglage du café



## Coffee button dose 2 (optional: dose 4)

Kaffeetaste Dosis 2 (optional: Dosis 4)  
Bouton de café dose 2 (facultatif: dose 4)

- ! Press a second time to stop the dose

Drücken Sie ein zweites Mal, um die Dosis zu stoppen  
Appuyez une seconde fois pour arrêter la dose

## Coffee button dose 1 (optional: dose 3)

Kaffeetaste 1 Dosis (optional: Dosis 3)  
Bouton de café 1 dose (facultatif: dose 3)

- ! Press a second time to stop the dose

Drücken Sie ein zweites Mal, um die Dosis zu stoppen  
Appuyez une seconde fois pour arrêter la dose

## MANUAL OPERATION MANUELLER BETRIEB FONCTIONNEMENT MANUEL

- ! Use setting coffee menu to activate manual operation (see page 19)  
! Temperature profiling is incompatible with manual operation

Aktivieren Sie den manuellen Betrieb über das Kaffee-Einstellungsmenü (siehe Seite 19)  
Temperature profiling ist mit dem manuellen Betrieb nicht kompatibel  
Utilisez le menu de réglage du café pour activer le fonctionnement manuel (voir page 19)  
Le profilage de température est incompatible avec le fonctionnement manuel

- ! This is an additional functionality for any button  
! To stop: press again the last selected button

Dies ist eine zusätzliche Funktion für jede Taste  
Anhalten: Drücken Sie erneut die zuletzt gewählte Taste  
Il s'agit d'une fonctionnalité supplémentaire pour n'importe quel bouton  
Pour arrêter : appuyez à nouveau sur le dernier bouton sélectionné



## Brewing button

Brühtaste  
Bouton infusion

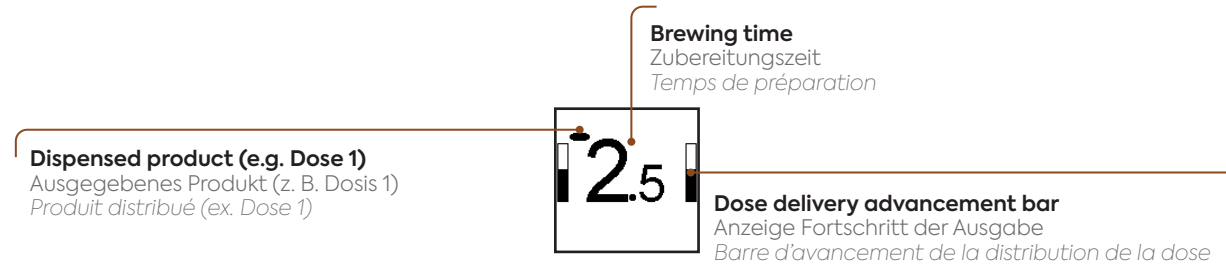
## Post-brewing button

Nachbrühtaste  
Bouton post-infusion

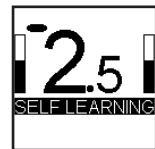
## Pre-infusion button

Vorbrühtaste  
Bouton pré-infusion

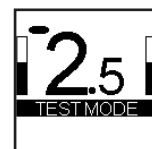
**GROUP DISPLAY - COFFEE DELIVERY**  
GRUPPENDISPLAY - KAFFEEABGABE  
AFFICHAGE DES GROUPES - DISTRIBUTION DU CAFÉ



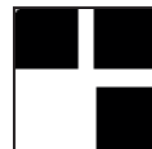
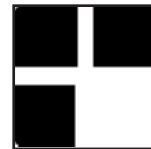
**GROUP DISPLAY - SELF-LEARNING**  
GRUPPENDISPLAY - SELF-LEARNING  
AFFICHAGE DES GROUPES - AUTO-APPRENTISSAGE



**GROUP DISPLAY - TEST MODE**  
GRUPPENDISPLAY - TESTMODUS  
AFFICHAGE DES GROUPES - MODE TEST



**GROUP DISPLAY - HEATING**  
GRUPPENDISPLAY - AUFHEIZEN  
AFFICHAGE DES GROUPES - CHAUFFAGE



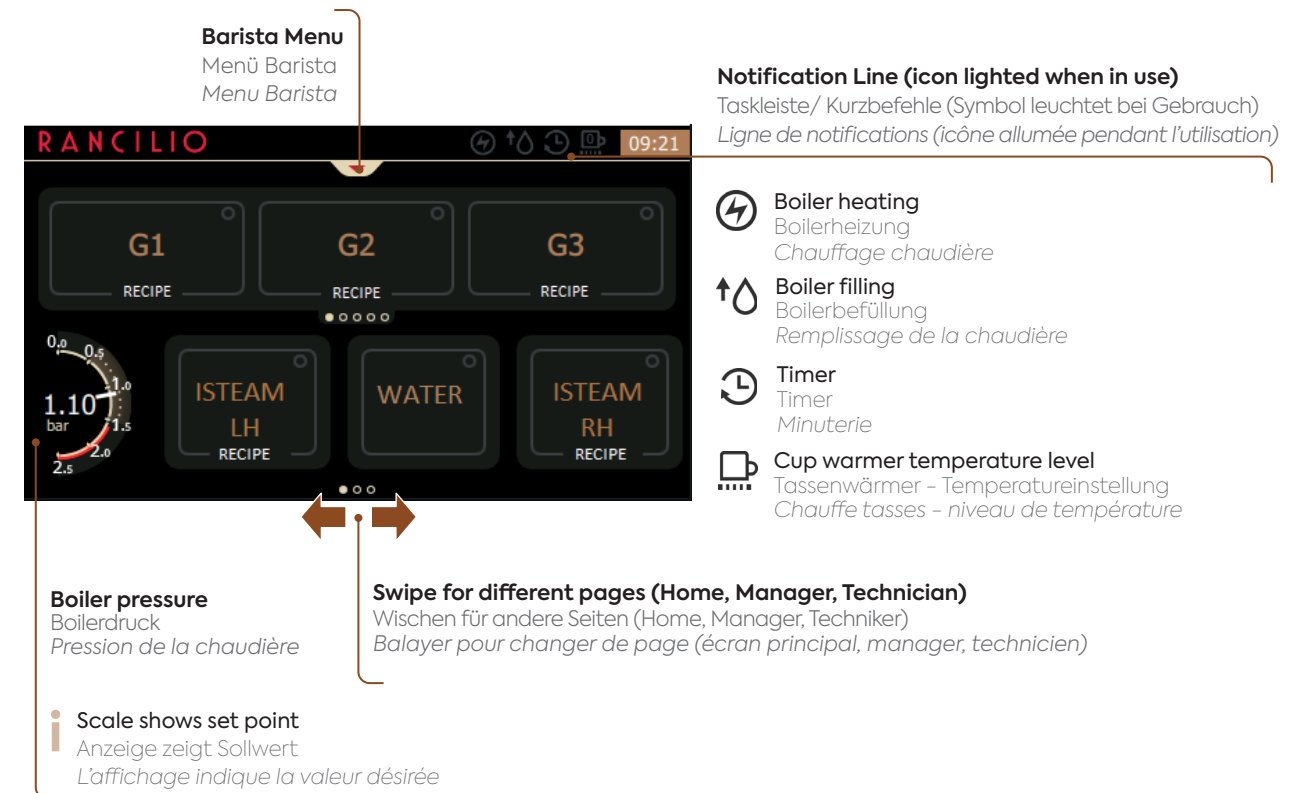
# Overview – Main display

## Übersicht – Hauptdisplay

### Vue d'ensemble – Affichage principal

- Press the zone of interest to access the corresponding menu – The menus are described on the following pages**  
Drücken Sie den gewünschten Bereich, um das entsprechende Menü aufzurufen – Die Menüs werden auf den folgenden Seiten beschrieben  
Appuyez sur la zone d'intérêt pour accéder au menu correspondant – Les menus sont décrits dans les pages suivantes
- Only the menu-items, which are unblocked by the Manager, are active**  
Es sind nur die Menüpunkte aktiv, die vom Manager freigegeben wurden  
Il n'y a que les points de menu actifs, qui ont été libérés par le gestionnaire

**HOMEPAGE «EASY» (DEFAULT)**  
HOMEPAGE «EASY» (STANDARD)  
PAGE D'ACCUEIL «EASY» (PAR DÉFAUT)

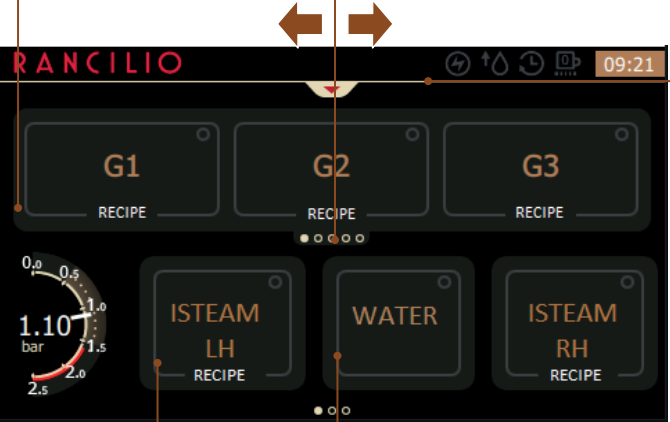


Setting coffee per group (G1, G2 or G3)  
«Recipe»: Select group to set the recipe  
«Manual»: Activate manual operation (page 7)

Kaffee einstellen pro Gruppe (G1, G2 oder G3)  
«Rezept»: Wählen Sie die Gruppe aus, um das Rezept einzustellen  
«Manual»: Aktivieren Sie den manuellen Betrieb (Seite 7)  
Programmation du café par groupe (G1, G2 ou G3)  
« Recette » : Sélectionnez le groupe pour définir la recette  
« Manuel » : Activez le fonctionnement manuel (page 7)

Swipe for different pages (Analysis of last 30 group(s) deliveries)

Wischen für andere Seiten (Analyse der letzten 30 Abgaben)  
Balayer pour changer de page (Analyse des 30 dernières distributions)



Smart Flush is active (option)

Smart Flush ist aktiv (Option)  
Smart Flush est actif (option)

The flush time is related to the use of the machine to ensure optimum extraction

Die Spülzeit hängt von der Nutzung der Maschine ab, um eine optimale Extraktion zu gewährleisten  
Le temps de rinçage est lié à l'utilisation de la machine pour assurer une extraction optimale

If Smart Flush is ON, Flush is not settable

Wenn Smart Flush eingeschaltet ist, kann die Spülung nicht eingestellt werden  
Si Smart Flush est activé, Flush n'est pas réglable

Setting the water (temperature level and delivery time)

Wasser einstellen (Temperaturniveau und Vorbereitungszeit)  
Programmation de l'eau (niveau de température et temps de préparation)

Programming iSteam Pro recipes (see next page)

iSteam Pro-Rezepte programmieren (siehe nächste Seite)  
Programmation des recettes iSteam Pro (voir page suivante)

Default recipes pLh and pRh can be deleted only if the option is not checked in the parameter edit menu

Die Standardrezepte pLh und pRh können nur gelöscht werden, wenn die Option im Parameter-Bearbeitungsmenü nicht aktiviert ist

Les recettes par défaut pLh et pRh peuvent être supprimées uniquement si l'option n'est pas cochée dans le menu des paramètres.

Change the recipe parameters

Ändern der Rezeptparameter  
Modifier les paramètres de la recette



Select one of the recipes configured for one-shot dispensing

Wählen Sie eines der für die einmalige Dosierung konfigurierten Rezepte aus

Sélectionnez l'une des recettes configurées pour la distribution d'un seul café

At the end of the one-shot dispensing, the selection always returns to the default recipe

Am Ende der einmaligen Dosierung wird immer wieder das Standardrezept ausgewählt

À la fin de la distribution d'un seul café, la sélection revient toujours à la recette par défaut

Adding and deleting iSteam Pro recipes

Hinzufügen und Löschen von iSteam Pro-Rezepten  
Ajouter et supprimer des recettes iSteam Pro

The Default recipe cannot be deleted

Das Standardrezept kann nicht gelöscht werden  
La recette par défaut ne peut pas être supprimée

**HOMEPAGE «TECH»**  
HOMEPAGE «TECH»  
PAGE D'ACCUEIL «TECH»

It can only be activated from the Manager menu  
Sie kann nur über das Managemenü aktiviert werden  
Il ne peut être activé qu'à partir du menu Manager

**Menù Barista**  
Menù Barista  
Menu Barista

**Notification Line (icon lighted when in use)**  
Taskleiste/ Kurzbefehle (Symbol leuchtet bei Gebrauch)  
Ligne de notifications (icône allumée pendant l'utilisation)

**Boiler heating**  
Boilerheizung  
Chauffage chaudière

**Boiler filling**  
Boilerbefüllung  
Remplissage de la chaudière

**Timer**  
Timer  
Minuterie

**Cup warmer temperature level**  
Tassenwärmer - Temperatureinstellung  
Chauffe tasses - niveau de température

**Swipe for different pages (Home, Manager, Technician)**  
Wischen für andere Seiten (Home, Manager, Techniker)  
Balayer pour changer de page (écran principal, manager, technicien)

**Programming iSteam Pro recipes (see next page)**  
iSteam Pro-Rezepte programmieren (siehe nächste Seite)  
Programmation des recettes iSteam Pro (voir page suivante)

**Boiler pressure**  
Boilerdruck  
Pression de la chaudière

**Scale shows set point**  
Anzeige zeigt Sollwert  
L'affichage indique la valeur désirée

**Setting coffee per group (G1, G2 or G3)**  
«Recipe»: Groups information (start and end temperature of delivery – pulses or mL set for each dose)  
«Manual»: Flat temperature, manual operation (page 7)  
Kaffee einstellen pro Gruppe (G1, G2 oder G3)  
«Rezept»: Gruppeninformationen (Anfangs- und Endtemperatur der Abgabe – für jede Dosis eingestellte Impulse oder ml)  
«Manual»: Flache Temperatur, manueller Betrieb (Seite 7)  
Programmation du café par groupe (G1, G2 ou G3)  
« Recette » : Informations sur les groupes (température de début et de fin de distribution – impulsions ou ml définis pour chaque dose)  
« Manuel » : Température plate, fonctionnement manuel (page 7)

**Swipe for different pages (Analysis of last 30 group(s) deliveries)**  
Wischen für andere Seiten (Analyse der letzten 30 Abgaben)  
Balayer pour changer de pages (Analyse des 30 dernières distributions)

**Smart Flush is active (option)**  
Smart Flush ist aktiv (Option)  
Smart Flush est actif (option)

**The flush time is related to the use of the machine to ensure optimum extraction**  
Die Spülzeit hängt von der Nutzung der Maschine ab, um eine optimale Extraktion zu gewährleisten  
Le temps de rinçage est lié à l'utilisation de la machine pour assurer une extraction optimale

**If Smart Flush is ON, Flush is not settable**  
Wenn Smart Flush eingeschaltet ist, kann die Spülung nicht eingestellt werden  
Si Smart Flush est activé, Flush n'est pas réglable

**Setting the water (temperature level and delivery time)**  
Wasser einstellen (Temperaturniveau und Vorbereitungszeit)  
Programmation de l'eau (niveau de température et temps de préparation)

**The 'TECH' Home screen displays the recipe parameters:**  
**Air Start > temperature at which the air pump starts**  
**Air End > temperature at which the air pump stops**  
**Product End > temperature of the final product**  
**Air Percent > percentage of air pump use**  
Der „TECH“-Startbildschirm zeigt die Rezeptparameter an:  
Luft Start > Temperatur, bei der die Luftpumpe startet  
Luft Ende > Temperatur, bei der die Luftpumpe stoppt  
Produktende > Temperatur des Endproduktes  
Luftprozent > Prozentsatz der Luftpumpennutzung  
L'écran d'accueil „TECH“ affiche les paramètres de la recette :  
Air Start > température à laquelle la pompe à air démarre  
Air End > température à laquelle la pompe à air s'arrête  
Product End > température du produit final  
Air Percent > pourcentage d'utilisation de la pompe à air

**Default recipes pLh and pRh can be deleted only if the option is not checked in the parameter edit menu**

Die Standardrezepte pLh und pRh können nur gelöscht werden, wenn die Option im Parameter-Bearbeitungsmenü nicht aktiviert ist

Les recettes par défaut pLh et pRh peuvent être supprimées uniquement si l'option n'est pas cochée dans le menu des paramètres.

**Change the recipe parameters**

Ändern der Rezeptparameter

Modifier les paramètres de la recette

**Select one of the recipes configured for one-shot dispensing**

Wählen Sie eines der für die einmalige Dosierung konfigurierten Rezepte aus

Sélectionnez l'une des recettes configurées pour la distribution d'un seul café

**Adding and deleting iSteam Pro recipes**

Hinzufügen und Löschen von iSteam Pro-Rezepten

Ajouter et supprimer des recettes iSteam Pro

**The Default recipe cannot be deleted**

Das Standardrezept kann nicht gelöscht werden

La recette par défaut ne peut pas être supprimée

**At the end of the one-shot dispensing, the selection always returns to the default recipe**

Am Ende der einmaligen Dosierung wird immer wieder das Standardrezept ausgewählt

À la fin de la distribution d'un seul café, la sélection revient toujours à la recette par défaut

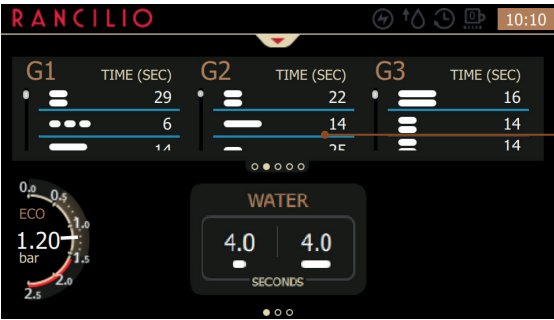


# Analysis of last 30 deliveries

Analyse der letzten 30 Abgaben

Analyse des 30 dernières distributions

**GENERAL - ALL GROUPS**  
ALLGEMEIN - ALLE GRUPPEN  
GÉNÉRAL - TOUS LES GROUPES

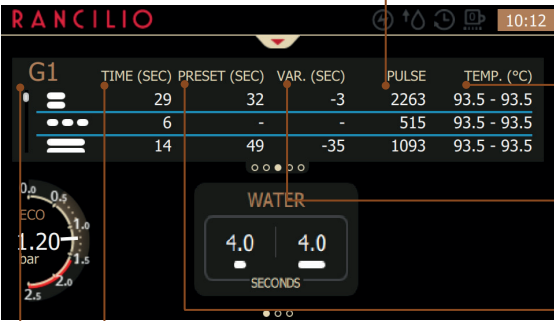


**Type and time of delivery**

Art und Zeit der Abgabe  
Type et temps de préparation

**Blue lines = Flushes carried out**  
Blaue Linien = durchgeführte Spülungen  
Lignes bleues = rinçages effectués

**SPECIFIC PER GROUP**  
SPEZIFISCH FÜR JEDE GRUPPE  
SPÉCIFIQUE PAR GROUPE



**Dose pulses or water volume (ml)**  
Dosisimpulse oder Wassermenge (ml)  
Impulsions de dose ou volume d'eau (ml)

**Delivery temperature**  
Abgabetemperatur  
Température de préparation

**$\Delta t = t_{\text{delivery}} - t_{\text{set}}$  (sec)**  
 $\Delta t = t_{\text{Abgabe}} - t_{\text{Soll}}$  (s)  
 $\Delta t = t_{\text{préparation}} - t_{\text{fixée}}$  (sec)

**Time set in the machine**  
Zeit in der Maschine einstellen  
Temps réglé sur la machine

**Delivery time**  
Abgabezeit  
Temps de préparation

**Delivery type**  
Abgabearart  
Type de préparation

# Boiler pressure

Kesseldruck

Pression de la chaudière

- ! **Function can be blocked by Manager**
  - Funktion kann durch Manager gesperrt werden  
*La fonction peut être verrouillée par le Manager*

- ! **Default parameters: P = 1.2 bar**
  - Standardparameter: P = 1,2 bar  
*Paramètres par défaut : P = 1,2 bar*

**Save and exit**  
Speichern und verlassen  
*Sauvegarder et sortir*

**Exit without saving**  
Verlassen ohne speichern  
*Sortir sans sauvegarder*

**Boiler pressure regulation**  
Kesseldruckregelung  
*Régulation de la pression des chaudières*

# Switch ON/OFF

Ein-/Ausschalten

Mise en marche/arrêt

**SWITCH ON**  
EINSCHALTEN  
MISE EN MARCHÉ

- ! **The machine must be correctly supplied**
  - Die Maschine muss korrekt versorgt werden  
*La machine doit être correctement alimentée*
- ! **Read the related installation manual**
  - Installationsanleitung lesen  
*Lire les instructions d'installation correspondantes*

**1**

**If closed, open water tap**  
Falls geschlossen, Wasserhahn öffnen  
*S'il est fermé, ouvrir le robinet d'eau*

**2**

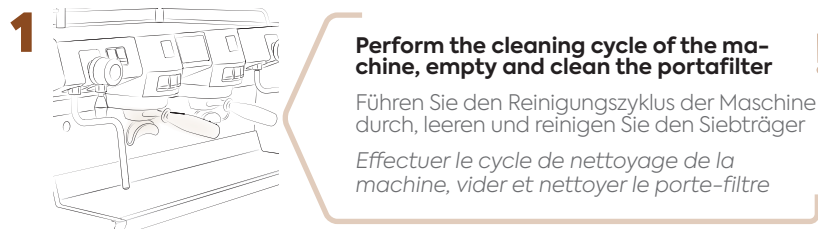
**Switch on main switch**  
Hauptschalter einschalten  
*Actionner l'interrupteur de mise en marche*

- i **Machine is ready to use, when the buttons of the groups are on and the group display shows the logo ☞**  
Maschine ist bereits, wenn die Tasten der Brühgruppen leuchten und das Gruppendisplay das Logo zeigt ☞  
*La machine est prête lorsque les touches du groupe d'infusion sont éclairées et que l'écran du groupe affiche le logo ☞*
- i **First start-up: Follow the instructions that appear on the display**  
Erste Inbetriebnahme: Die Anweisungen auf dem Display befolgen  
*Première mise en service: Suivez les instructions qui apparaissent sur l'affichage*

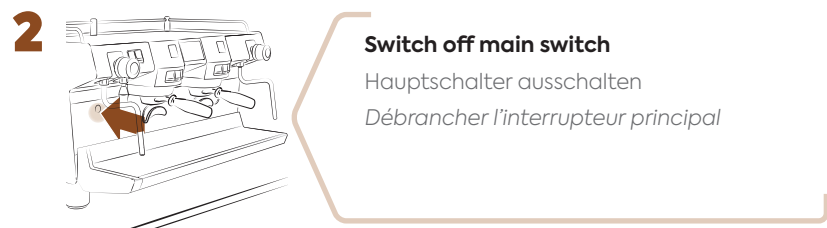
## SWITCH OFF AUSSCHALTEN ARRÊT

Empty the boiler after periods of prolonged inactivity. Contact Customer Support

Bei längerer Betriebspause muss der Boiler geleert werden. Wenden Sie sich an den Kundendienst  
Vider la chaudière après une période d'inactivité prolongée. Contactez le service client



**Do not damage the filter**  
Filtersieb nicht beschädigen  
Ne pas endommager le filtre



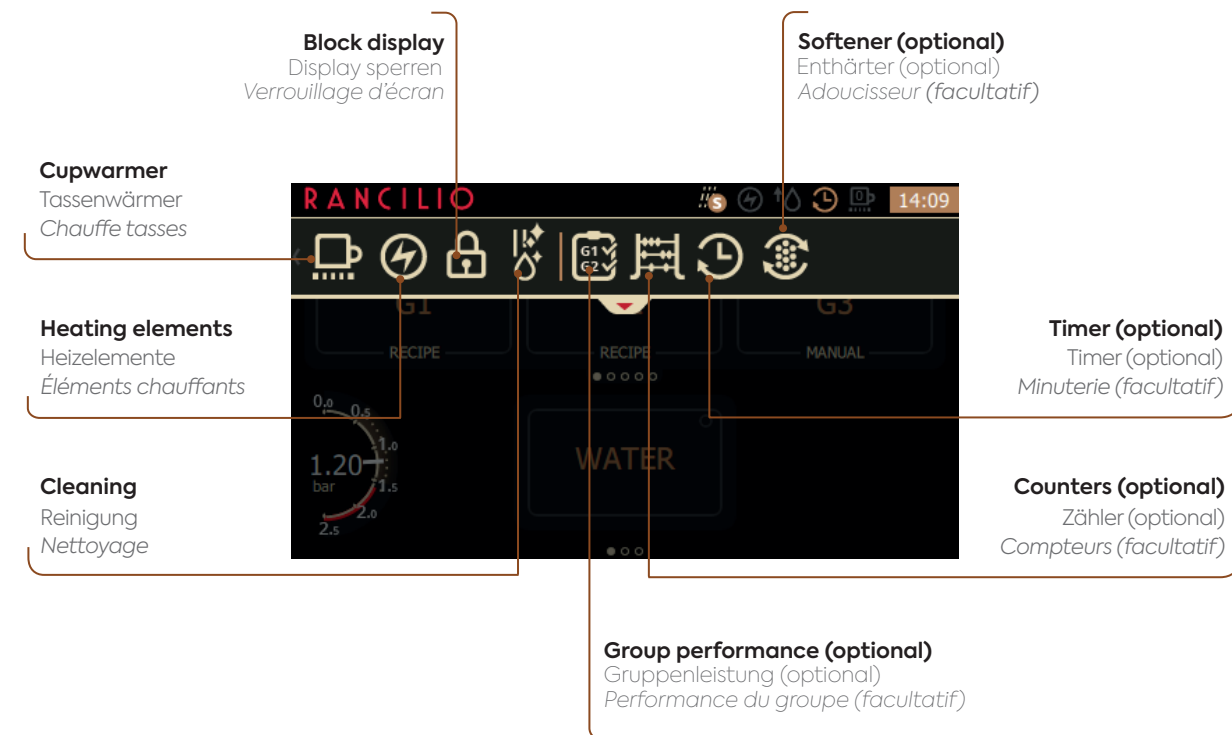
**Installation manual**  
Installationsanleitung  
instructions d'installation

# Barista menu

## Barista Menü

## Menu barista

Press the red arrow for the Barista Menu.  
Only the menu-items, which are unblocked by the Manager, are active  
Drücken Sie den roten Pfeil für das Barista Menü.  
Es sind nur die Menüpunkte aktiv, die vom Manager freigegeben wurden  
Appuyez sur la flèche rouge pour le Menu Barista.  
Il n'y a que les points du menu libérés par le manager qui sont actifs



CUPWARMER  
TASSENWÄRMER  
CHAUFFE TASSES

Setup of the cup warmer (ON/OFF and temperature level)  
Einstellungen des Tassenwärmers (EIN/AUS und Temperaturniveau)  
Réglages du chauffe tasses (ON/OFF et niveau de température)

HEATING ELEMENTS  
HEIZELEMENTE  
ÉLÉMENTS CHAUFFANTS

Boiler heating elements ON/OFF  
Boilerheizung EIN/AUS  
Chauffage Chaudière marche/arrêt

BLOCK DISPLAY  
DISPLAY SPERREN  
VERROUILLAGE D'ÉCRAN

Screen will be deactivated for 40 seconds to clean it  
Bildschirm wird für 40 Sekunden deaktiviert um ihn zu reinigen  
Ecran désactivé pendant 40 sec. pour le nettoyer

CLEANING  
REINIGUNG  
NETTOYAGE

Groups cleaning. Groups can be cleaned individually  
Gruppenreinigung: einzelne Gruppen können ausgewählt werden  
Nettoyage de groupes: sélection du groupe individuel est possible

GROUP PERFORMANCE  
GRUPPENLEISTUNG  
PERFORMANCE DU GROUPE

To compare the groups flow rates and check that they are aligned  
Die Durchflussraten der Gruppen vergleichen und prüfen, ob sie übereinstimmen  
Pour comparer les débits des groupes et vérifier qu'ils sont identiques

COUNTERS  
ZÄHLER  
COMPTEURS

Displays the number of brewing of each beverage since last reset  
Zeigt die Anzahl der Bezüge pro Getränk seit dem letzten Reset  
Affiche le nombre de préparations de chaque boisson depuis la dernière remise à zéro

TIMER  
TIMER  
MINUTERIE

Automatic ON/OFF of coffee machine (preset days and hours)  
Automatisches Starten/Abschalten der Maschine (Tage und Stunden)  
Mise en marche/arrêt automatique de la machine (Jours et heures pré-réglés)

BOILER WATER  
BOILERWASSER  
EAU DE LA CHAUDIÈRE

Boiler water renewal to carry out with a cold and not under pressure machine  
Kesselwasser mit kalter, nicht unter Druck stehender Maschine erneuern  
Renouveler l'eau en chaudière avec machine froide et non sous pression

SOFTENER  
ENTHÄRTER  
ADOUCISSEUR

Information and/or reset of the number of liters of water used  
Information und/oder Zurücksetzen des Wasserverbrauchs  
Information et/ou remise à zéro de la consommation d'eau

USB  
USB  
USB

Copy to/from USB  
Kopieren vom/zur USB  
Copier vers/à partir de USB

# Coffee setting

Kaffee einstellen

Programmation du café

- Function can be blocked by Manager  
Funktion kann durch Manager gesperrt werden  
La fonction peut être verrouillée par le Manager

Save and exit  
Speichern und verlassen  
Sauvegarder et sortir

GROUP X: Default setting (without recipe)  
GROUP X - RECIPE NAME: «Recipe name» in use  
GROUP X - RECIPE NAME\*: «Recipe name» in modification  
GRUPPE X: Default-Einstellung (ohne Rezept)  
GRUPPE X - REZEPTNAME: «Rezeptname» in Verwendung  
GRUPPE X - REZEPTNAME\*: «Rezeptname» in Modifikation  
GROUPE X: Réglage par défaut (sans recette)  
GROUPE X - NOM DE LA RECETTE : «Nom de la recette» utilisée  
GROUPE X - NOM DE LA RECETTE\*: «Nom de la recette» en modification

1.0

GROUP 1

Test ON Sync OFF Manual OFF Recipe

|   | DOSE (pulse) | TIME (sec) |      |      | TEMP (°C) |
|---|--------------|------------|------|------|-----------|
|   | total        | pre        | full | post | total     |
| - | 180          | 6          | 20   | 2    | 28        |
| - | 340          | 6          | 20   | 2    | 28        |
| = | 250          | 6          | 20   | 2    | 28        |

105

+

-

Exit without save  
Verlassen ohne speichern  
Quitter sans sauvegarder

Dispensing phases in seconds  
Ausgabephasen in Sekunden  
Phases de distribution en secondes

PRE = Pre-infusion  
FULL = Delivery  
POST = Post-infusion

PRE = Vorbrüfung  
FULL = Abgabe  
POST = Nachlauf

PRE = Pré-infusion  
FULL = Distribution  
POST = Post-distribution

Default setting:  
post-infusion disabled  
Standardeinstellung:  
Nachbrüfung deaktiviert  
Configuration par défaut:  
post-infusion désactivée

Fine adjustment of the selected parameter  
Feineinstellung des ausgewählten Parameters  
Réglage fin du paramètre sélectionné

Water dose (pulses or ml)  
Wasserdosis (Impulse oder ml)  
Dose d'eau (impulsions ou ml)

- ! **«Recipe» button: creating, saving or uploading notes of a new recipe**
- «Rezept» Taste: Erstellen, Speichern oder Hochladen von Notizen eines neuen Rezeptes  
Bouton «Recette»: créer, sauvegarder ou télécharger les notes d'une nouvelle recette

#### Group button icons (see page 6)

Gruppentastensymbole (siehe Seite 6)  
Icônes des boutons de groupe (voir page 6)

- ! **If 4 doses = ON: Dose 1, Dose 2, Dose 3, Dose 4, Continuous**  
Wenn 4 Dosen = EIN: Dosis 1, Dosis 2, Dosis 3, Dosis 4, Dauerbezug  
Si 4 doses = ON: Dose 1, Dose 2, Dose 3, Dose 4, Débit continu

**Test ON = Test mode: to test the recipe shown on the main display**  
**Test OFF = Self-Learning: to set the recipe manually (see steps 3-4)**

Test EIN = Testmodus: zum Testen des auf dem Hauptdisplay angezeigten Rezeptes  
Test AUS = Self-Learning: um das Rezept manuell einzustellen (siehe Schritte 3-4)

Test ON = Mode test : pour tester la recette affichée sur l'écran principal  
Test OFF = Auto-apprentissage : pour régler la recette manuellement (voir étapes 3-4)



**ON/OFF manual operation**  
EIN/AUS manueller Betrieb  
Fonctionnement manuel ON/OFF

Even if pre- and /or post-infusion are disabled, it's possible to activate manual operation

Auch wenn Vor- und / oder Nachbrühung deaktiviert sind, kann der manuelle Betrieb aktiviert werden

Il est possible d'activer le mode manuel même avec les fonctions de pré- et post-infusion désactivées

#### Swipe (Group settings, Recipe settings, Notes)

Swipe (Gruppeneinstellungen, Rezepteneinstellungen, Notizen)  
Swipe (Paramètres de groupe, Paramètres de la recette, Notes)

**Sync = ON: to copy the recipes of the on-screen group to the other groups of the machine**

Sync = EIN: zum Kopieren der Rezepte der Bildschirmgruppe in die anderen Gruppen der Maschine  
Sync = ON : pour copier les recettes du groupe à l'écran vers les autres groupes de la machine

- ! **< : Save and exit**
- x : Exit without save
- + / - : Adjusting the selected parameter
- < : Speichern und verlassen
- x : Verlassen ohne speichern
- + / - : Einstellen des ausgewählten Parameters
- < : Sauvegarder et quitter
- x : Quitter sans sauvegarder
- + / - : Ajustement du paramètre sélectionné

#### RECIPE SETTING (BARISTA REMINDER)

REZEPTEINSTELLUNG (BARISTA-ERINNERUNG)

PROGRAMMATION DE LA RECETTE (MEMO DU BARISTA)



**Dissolved solids (ppm)**  
Mineralsalzgehalt (Teile pro Million)  
Résidu fixe (ppm)

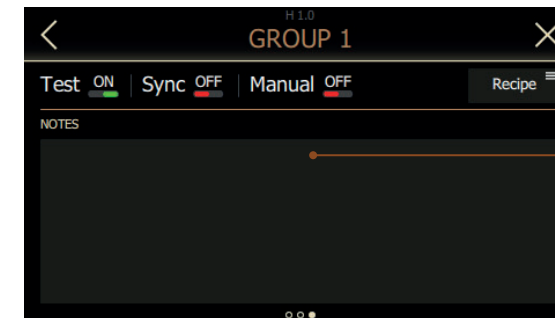
**Outcoming Coffee Grams**  
Ausgehende Kaffeegramm  
Grammes de café sortant

**Incoming Coffee Grams**  
Eingehende Kaffeegramm  
Grammes de café entrant

#### BARISTA NOTES

BARISTA-NOTIZEN

NOTES DU BARISTA



**Note writing area**  
Schreibfläche für Notizen  
Zone de rédaction des notes

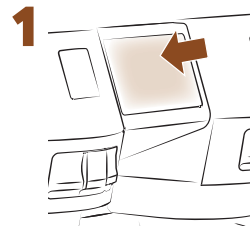
# Coffee setting - Self-learning

Kaffee einstellen - Self-learning

Programmation du café - Self-learning

- ! **The groups can be adjusted individually**  
Die Gruppen können individuell eingestellt werden  
*Les groupes peuvent être réglés individuellement*

- ! **Dose delivery always in FULL**  
Dosisabgabe immer in FULL  
*Distribution dose toujours sur FULL*



**1 Select brewing group to adjust on the Homepage (e.g. group 2) and check that TEST = OFF**

Einzustellende Brühgruppe auf dem Hauptdisplay anwählen (z.B. Gruppe 2) und prüfen ob TEST=AUS gewählt ist

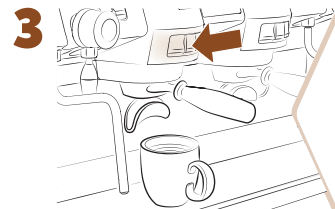
*Choisir le groupe d'infusion sur lequel le réglage doit être effectué sur la Homepage (par exemple, le groupe 2) et vérifiez que TEST = OFF est sélectionné*



**2 Fill coffee into portafilter, pressing it, lock the portafilter, put cup under the group head**

Kaffeepulver einfüllen, Kaffee tampen, Siebträger einspannen, Tasse unterstellen

*Remplir le porte-filtre de café moulu, tasser le café, bloquer le porte-filtre, mettre une tasse sous le groupe d'infusion*

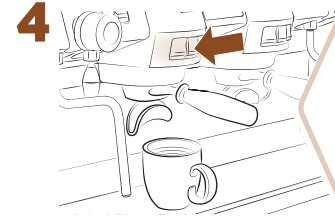


**3 Press the button to be programmed**

Zu programmierende Taste drücken

*Appuyer sur le bouton à programmer*

- ! **Preparation starts...**  
Zubereitung startet...  
*La préparation commence...*



**4 Press button again when desired amount is poured**

Taste nach Erreichen der gewünschten Menge nochmals drücken

*Appuyer de nouveau sur le bouton quand la quantité souhaitée est atteinte*

- ! **Repeat steps 2 - 4 for each button**  
Wiederholen Sie die Schritte 2 - 4 für jede Taste  
*Répétez les étapes 2 à 4 pour chaque bouton*

**5**

**Check that the timing of the three dispensing phases is as desired**

Prüfen Sie, ob die Zeiten für die drei Extraktionsphasen wie gewünscht sind

*Vérifiez que la synchronisation des trois phases de distribution est comme vous le souhaitez*

**6**

**Set the dosing in the «test-mode» and prepare coffee to check the doses**

Dosierung auf «Test-Modus» stellen und Kaffee zubereiten, um die Menge zu prüfen

*Régler le dosage sur « mode test » et préparer le café pour vérifier la quantité*

**7**

**<: Save the changes  
X: Cancel**

<: Speichern der Änderungen  
X: Abbrechen

<: Sauvegarder les modifications  
X: Annuler

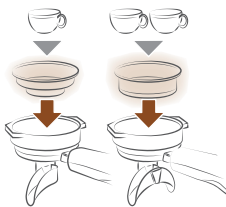
# Preparing coffee

Zubereitung von Kaffee

Préparation de boissons au café

- ! **Warning: hot surface**
- Achtung: heiße Oberflächen
- Attention: surfaces brûlantes

**1**

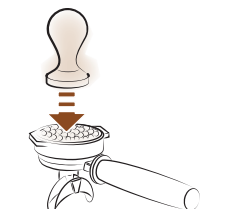


**Remove portafilter and use a filter for 1 or 2 coffees as required**

Siebträger entfernen und nach Bedarf Filtersieb für 1 oder 2 Kaffeeportionen verwenden

Enlever le porte-filtre et utiliser un filtre pour 1 ou 2 cafés

**2**



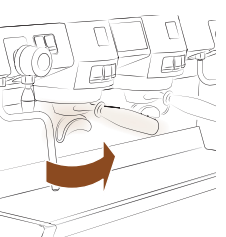
**Fill with coffee powder and tamp**

Kaffeepulver einfüllen und pressen

Remplir de café moulu et tasser

- ! **Remove leftovers from rim of the filter**
- Pulverreste vom Filterrand entfernen
- Retirer les résidus présents sur le bord du filtre

**3**



**Lock the portafilter into the group head**

Siebträger in Brühgruppe einsetzen

Bloquer le porte-filtre dans le groupe d'infusion

**4**

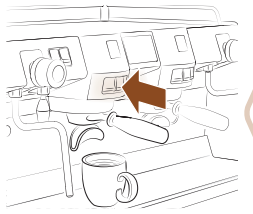


**Put cup(s) under coffee outlet**

Tasse(n) unter Kaffeeauslauf stellen

Placer une tasse sous l'écoulement du café

**5**

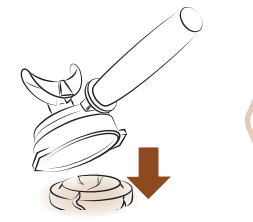


**Start preparation**

Zubereitung starten

Commencer la préparation

**6**



**Empty and clean the portafilter with a cloth that does not damage it**

Den Siebträger entleeren und mit einem weichen, sauberen Tuch reinigen

Vérifiez et nettoyez le porte-filtre avec un chiffon pour ne pas l'endommager

- ! **Flush 2-3 seconds**
- 2-3 Sekunden zu spülen (Flush)
- Rincer pendant 2 à 3 secondes

# Daily cleaning of the group heads

Tägliche Reinigung der Gruppenköpfe

Nettoyage quotidien des groupes d'infusion

**Do not use abrasive sponges! Use cleaners suitable for coffee machines and follow the instructions on the display!**

Keine Scheuerschwämme verwenden! Kaffeemaschinengeeignete Reinigungsmittel Verwenden und Angaben auf der Display beachten!

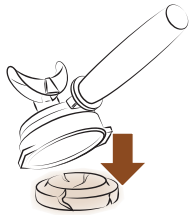
Ne pas utiliser d'éponge abrasive! Utiliser un produit de nettoyage adapté aux machines à café et suivre les instructions sur l'affichage!

**We recommend to use the cleaner at least once a day**

Wir empfehlen, den Reiniger mindestens einmal pro Tag zu verwenden

Nous recommandons l'utilisation du nettoyeur au moins une fois par jour

1

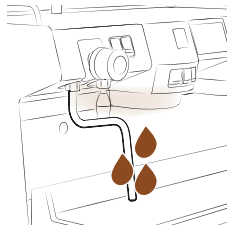


**Empty and clean the portafilter with a cloth that does not damage it**

Den Siebträger entleeren und mit einem Tuch reinigen, das ihn nicht beschädigt

Vérifiez et nettoyez le porte-filtre avec un chiffon pour ne pas l'endommager

2



**Flush brewing group for 2-3 sec.**

Brühgruppe spülen für 2-3 Sek.

Rincer le groupe d'infusion pendant 2-3 sec.

3



**Brush the seals under the group head**

Dichtungen sauber bürsten

Brosser les joints sous le groupe

**Do not brush the shower!**

Filterdusche nicht bürsten!

Ne pas brosser les tuyaux de sortie!

4

**Group(s) to clean must be selected in the cleaning menu. Confirm with OK**

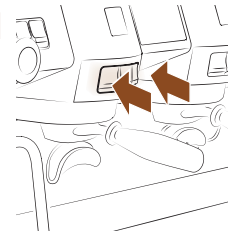
Die zu reinigende(n) Gruppe(n) muss (müssen) im Reinigungsmenü ausgewählt werden. Bestätigen Sie mit OK

Le(s) groupe(s) à nettoyer doit (doivent) être sélectionné(s) dans le menu de nettoyage. Confirmer avec OK

**Press**  
Presse  
Presse



4a



**Left and right buttons must be pressed simultaneously for 5 sec. to start cleaning**

Linke und rechte Taste müssen gleichzeitig 5 Sek. lang gedrückt werden, um die Reinigung zu starten.

Les boutons gauche et droite doivent être enfoncés simultanément pendant 5 sec. pour démarrer le nettoyage

b

**Press the right button to clean with detergent, the left button for quick clean, the middle button to exit**

Drücken Sie die rechte Taste für die Reinigung mit Reinigungsmittel, die linke Taste für die Schnellreinigung, die mittlere Taste zum Beenden

Appuyez sur le bouton droite pour un nettoyage avec le détergent, sur le bouton gauche pour un nettoyage rapide, et sur le bouton central pour sortir

**On the group display:**

Auf dem Gruppendisplay:  
Sur l'affichage de groupe:



5

**Follow the instructions that appear on the main display**

Die Anweisungen auf dem Hauptdisplay befolgen

Suivez les instructions qui apparaissent sur l'affichage principal

5a

**Follow the instructions that appear on the group display**

Die Anweisungen auf dem Gruppendisplay befolgen

Suivez les instructions qui apparaissent sur l'affichage de groupe

**The cleaning progress is visible in the upper part of the display**

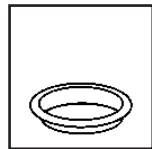
Der Reinigungsfortschritt ist im oberen Teil des Displays sichtbar

La progression du nettoyage est visible dans la partie supérieure de l'écran

#### GROUP DISPLAY - INSERT BLIND FILTER INTO PORTAFILTER

GRUPPENDISPLAY - BLINDFILTER IN DEN SIEBTRÄGER LEGEN

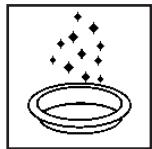
AFFICHAGE DES GROUPES - METTRE LE FILTRE AVEUGLE DANS LE PORTEFILTRES



#### GROUP DISPLAY - ADD CLEANING DETERGENT

GRUPPENDISPLAY - REINIGUNGSMITTEL ZUGEBEN

AFFICHAGE DES GROUPES - AJOUTER LA SOLUTION DE NETTOYAGE



#### GROUP DISPLAY - REMOVE BLIND FILTER

GRUPPENDISPLAY - BLINDFILTER ENTFERNEN

AFFICHAGE DES GROUPES - RETIRER LE FILTRE AVEUGLE



## Cleaning the portafilter

Reinigung des Siebträgers

Nettoyer du porte-filtre

**Do not use abrasive tools! Use suitable detergents to clean coffee machines and follow the instructions on the package!**

Keine Scheuermittel verwenden! Zur Reinigung der Kaffeemaschinen geeignete Reinigungsmittel verwenden und die Anweisungen auf der Verpackung beachten!

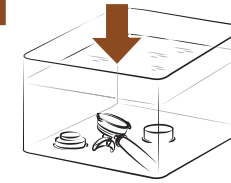
N'utilisez pas d'outils abrasifs! Utilisez des détergents appropriés pour nettoyer la machine à café et suivez les instructions sur l'emballage!

**Warning: Hot surface.**

Achtung: Heiße Oberfläche.

Avertissement: Surface chaude.

**1**



**Immerse portafilter/unlocked filter in solution for at least 20 min.**

Siebträger/Filtersieb mindestens 20 min in die Lösung tauchen

Immerger le porte-filtre / le filtre déverrouillé dans la solution pendant au moins 20 minutes

**If the wood handle does not immerse it**

Optionale Holzgriffe nicht eintauchen lassen

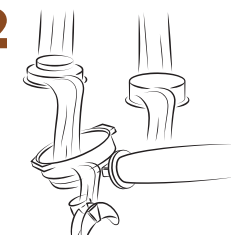
Ne pas immerger le manche en bois

**Removable spouts**

Abnehmbare Ausgüsse

Becs amovibles

**2**

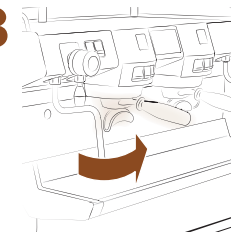


**Rinse portafilter/filter thoroughly under running water**

Siebträger/Filterunter fließendem Wasser gründlich ausspülen

Rincer soigneusement le porte-filtre / le filtre sous l'eau courante

**3**



**Reattach portafilter, lock it into the group head**

Siebträger wieder zusammensetzen und in die Gruppe einspannen

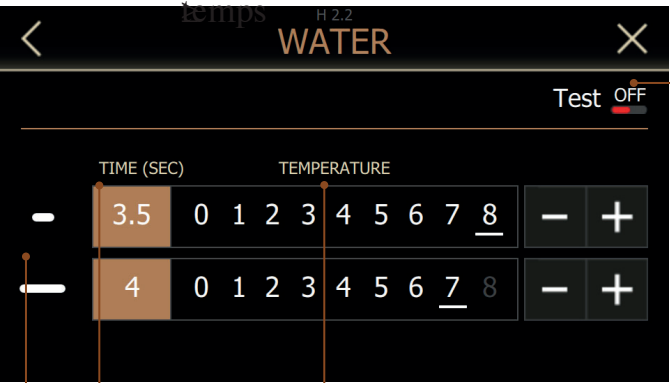
Replacer le porte-filtre, le bloquer dans le groupe d'infusion

# Water setting (tea)

Wasser einstellen (Tee)

Programmation de l'eau (thé)

- Function can be blocked by Manager**
  - Funktion kann durch Manager gesperrt werden  
*La fonction peut être verrouillée par le Manager*
- Changing the temperature level, the software recalculates the dispensing time to keep the amount of dispensed water constant**
  - Bei Änderung des Temperaturniveaus berechnet die Software die Ausgabezeit neu, um die Menge des ausgegebenen Wassers konstant zu halten  
*En modifiant le niveau de température, le logiciel recalcule le temps de distribution pour maintenir une quantité constante d'eau distribuée*



**Test ON = Test mode: to test the recipe shown on the main display**  
**Test OFF = Self-Learning: to set the recipe manually**

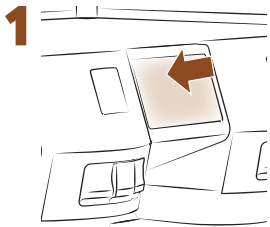
Test EIN = Testmodus: zum Testen des auf dem Hauptdisplay angezeigten Rezeptes  
Test AUS = Self-Learning: um das Rezept manuell einzustellen  
Test ON = Mode test: pour tester la recette affichée sur l'écran principal  
Test OFF = Auto-apprentissage : pour régler la recette manuellement

**Set the temperature level**  
Temperaturniveau einstellen  
*Régler le niveau de température*

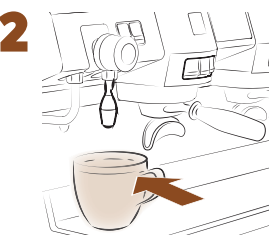
**Temperature levels from 1 to 7: time  $\geq$  3,5 seconds**  
Temperaturniveaus von 1 bis 7: Zeit  $\geq$  3,5 Sekunden  
Niveaux de température de 1 à 7: temps  $\geq$  3,5 secondes

**Water delivery time**  
Wasser Ausgabezeit  
*Temps de sortie de l'eau*

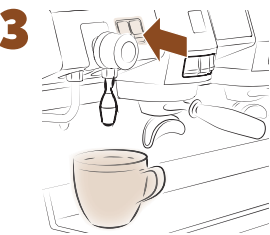
**Icons of water buttons**  
Wassertasten-Symbole  
 *Icônes des boutons d'eau*



**Select «Water» on the Homepage**  
Wählen Sie «Wasser» auf der Homepage  
*Choisir «Eau» sur l'écran principal*

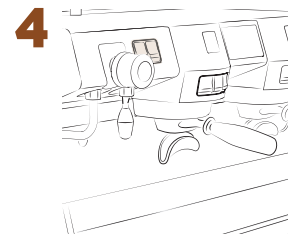


**Put cup under hot water spout**  
Tasse unter Heisswasserauslauf stellen  
*Placer une tasse sous l'écoulement d'eau chaude*



**Press the requested hot water button**  
Gewünschte Taste Heisswasser drücken  
*Appuyer sur la touche d'eau chaude souhaitée*

**Preparation starts...**  
Zubereitung startet...  
*La préparation commence...*



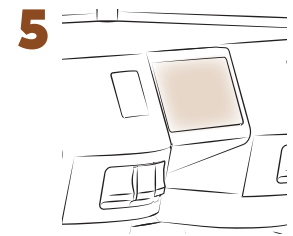
4

**Press button again when desired amount is poured**

Taste nach Erreichen der gewünschten Menge nochmals drücken

*Appuyer de nouveau sur le bouton quand la quantité souhaitée est atteinte*

**i** Adjust the temperature level  
Temperatur einstellen  
*Régler la température*



5

**Set the dosing in the «test-mode» and prepare hot water to check the doses**

Dosierung auf «Test-Modus» stellen und Heisswasser zubereiten, um die Menge zu prüfen

*Régler le dosage sur « mode test » et préparer l'eau chaude pour vérifier la quantité*



6

<: Save the changes  
X: Cancel

<: Speichern der Änderungen  
X: Abbrechen

<: Sauvegarder les modifications  
X: Annuler

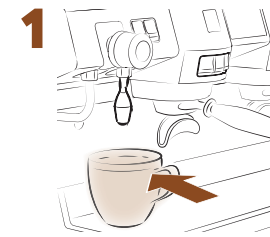
# Preparing water (tea)

Zubereitung von Wasser (Tee)

*Préparation d'eau (thé)*

**Warning: hot surface**  
Achtung: heiße Oberflächen  
*Attention: surfaces brûlantes*

**Warning: hot water**  
Achtung: Heißwasser  
*Attention: eau brûlante*

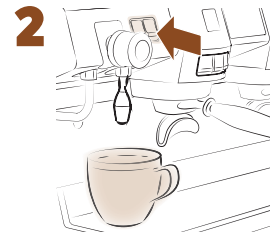


1

**Put cup under water spout**

Tasse unter Wasserauslauf stellen

*Placer une tasse sous l'écoulement d'eau*

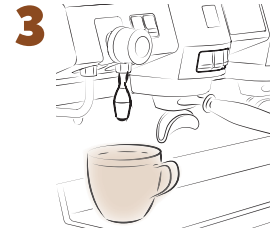


2

**Press the requested water button**

Gewünschte Taste Wasser drücken

*Appuyer sur la touche d'eau souhaitée*



3

**Wait for end of preparation**

Ende der Zubereitung abwarten

*Attendre la fin de la préparation*

**i** Press button again for manual stop  
Taste erneut drücken für manuellen Abbruch  
*Appuyer à nouveau sur la touche du produit sélectionné*

# Dispensing from the steam wand

Ausgabe aus der Dampfpflanze

Distribution par la lance vapeur

## Warning: hot surfaces

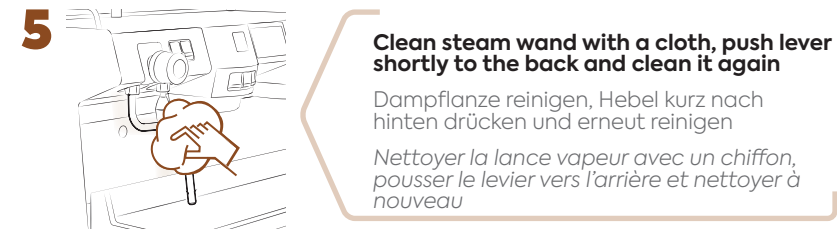
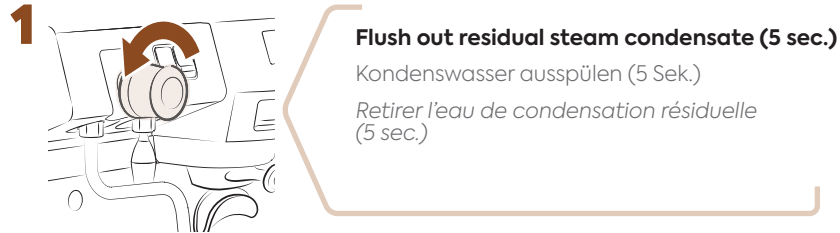
- Achtung: heiße Oberflächen  
Attention: surfaces brûlantes

## Warning: danger of burns

- Achtung: Verbrühungsgefahr  
Attention: risque de brûlures

## For best results: store milk at $\leq 5^{\circ}\text{C}$ ( $\leq 41^{\circ}\text{F}$ )

- Für optimale Resultate: Milch bei  $\leq 5^{\circ}\text{C}$  ( $\leq 41^{\circ}\text{F}$ ) aufbewahren  
Pour de meilleurs résultats: conserver le lait à  $\leq 5^{\circ}\text{C}$  ( $\leq 41^{\circ}\text{F}$ )



# Dispensing from iSteam Pro Steam

Ausgabe von iSteam Pro Steam

Distribution par iSteam Pro Steam

## Warning: hot surfaces

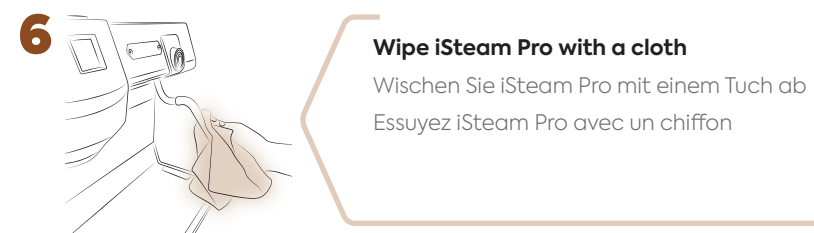
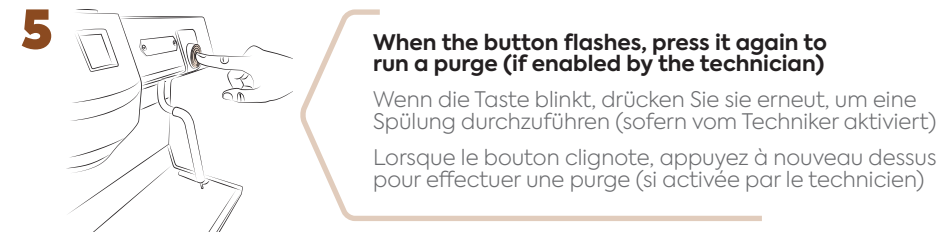
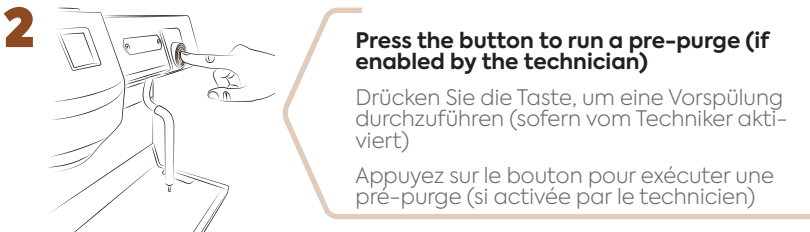
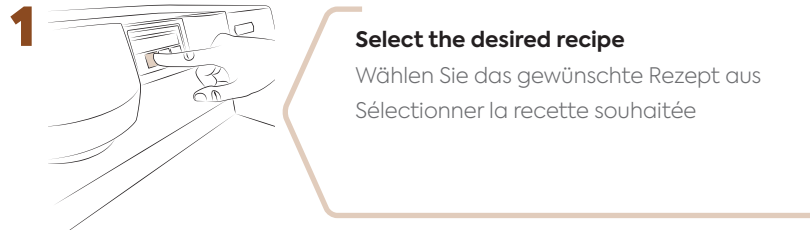
- Achtung: heiße Oberflächen  
Attention: surfaces brûlantes

## Warning: danger of burns

- Achtung: Verbrühungsgefahr  
Attention: risque de brûlures

## For best results: store milk at $\leq 5^{\circ}\text{C}$ ( $\leq 41^{\circ}\text{F}$ )

- Für optimale Resultate: Milch bei  $\leq 5^{\circ}\text{C}$  ( $\leq 41^{\circ}\text{F}$ ) aufbewahren  
Pour de meilleurs résultats: conserver le lait à  $\leq 5^{\circ}\text{C}$  ( $\leq 41^{\circ}\text{F}$ )



# Daily cleaning of steam wand/iSteam Pro

Tägliche Reinigung Dampfpflanze/iSteam Pro

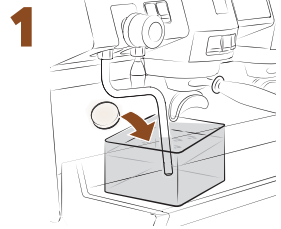
Nettoyage quotidien de la lance vapeur/iSteam Pro

**Do not use abrasive sponges! Use cleaners suitable for milk cleaning and follow the instructions on the package!**

- Keine Scheuerschwämme verwenden!  
Geeignete Milchreiniger verwenden und Angaben auf der Verpackung beachten!

Ne pas utiliser d'éponge abrasive!

Utiliser un produit de nettoyage adaptés au nettoyage du lait et il faut suivre les instructions sur l'emballage!



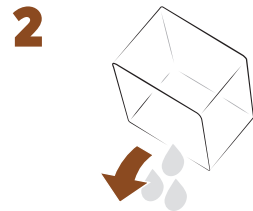
**Submerge steam wand in milk cleaning solution**

Dampfhahn in Milchreinigungslösung eintauchen

Plonger la lance vapeur dans la solution nettoyage du lait

**Follow the instructions on the packaging!**

- Angaben auf der Verpackung beachten!  
Suivre les instructions sur l'emballage!



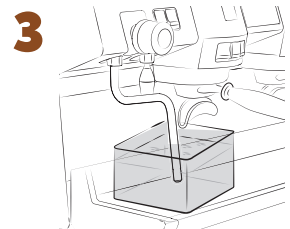
**Empty cleaning solution and fill container with fresh water**

Reinigungslösung entleeren und Behälter mit frischem Wasser füllen

Vider la solution de nettoyage et remplir le réservoir d'eau fraîche

**Clean the steam wand with a cloth**

- Dampfpflanze mit Tuch reinigen  
Nettoyer la lance vapeur avec un chiffon

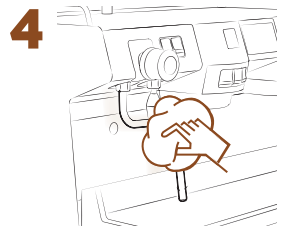


**Submerge steam wand in water and heat it up**

Dampfhahn in Wasser eintauchen und aufheizen

Plonger la lance vapeur dans l'eau et faire chauffer

**Removable sprinkler**  
Abdrehbare Düsenspitze  
Arroseur amovible



**Clean steam wand**

Dampfpflanze reinigen

Nettoyer le lance vapeur

# T-switch

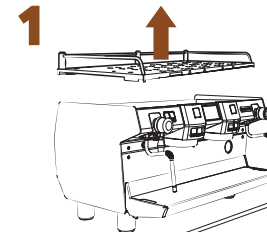
T-switch

T-switch

**This operation must strictly be conducted only by qualified technical personnel! Observe the safety instructions!**

Diese Arbeit darf nur von einem Fachmann durchgeführt werden!  
Beachten Sie die Sicherheitshinweise!

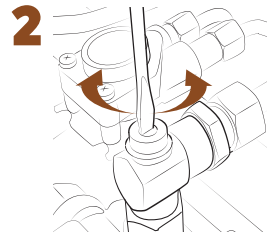
Cette operation doit être réalisée par un technicien qualifié!  
Tenir compte des consignes de sécurité!



**Loosen the screws and remove the cup tray**

Schrauben lösen und Tassenablage entfernen

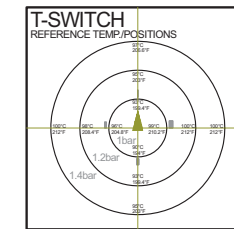
Dévisser les vis et retirer le plateau tasses



**Adjust T-switch tap**

T-switch Hahn einstellen

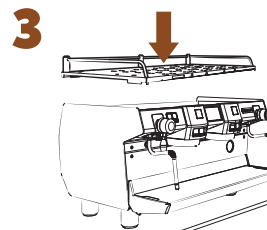
Régler le robinet T-switch



**The temperatures indicated are for example**

Die angegebenen Temperaturen sind zum Beispiel

Les températures indiquées sont par exemple



**Mount cup tray and fix it with the screws**

Tassenablage montieren und mit den Schrauben befestigen

Monter le plateau tasses et le fixer avec les vis

# Stop using the machine

Maschine ausser Betrieb setzen

Mise hors service de la machine

- ! **Final Stop: Cut off the power supply cable with the machine switched off and disconnected. Consign the machine to authorized companies for its disposal**

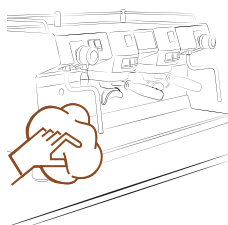
Endgültig: Kabel durchschneiden bei ausgeschaltetem und abgeklemmtem Gerät.  
Maschine gemäss geltenden Bestimmungen entsorgen

Arrêt final: débrancher le câble avec la machine éteinte et déconnectée.  
Confier l'élimination de la machine à une entreprise autorisée

- ! **Empty the boiler. Contact Service technicians**

- Kessel leeren. Kundendienst kontaktieren  
Vider la chaudière. Contacter le service d'assistance

1

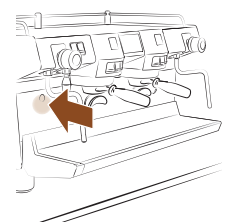


## Clean the machine

Maschine reinigen

Nettoyer la machine

2

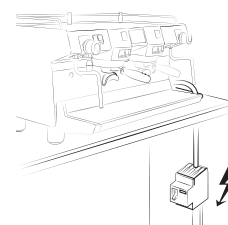


## Switch off main switch

Hauptschalter ausschalten

Eteindre l'interrupteur principal

3



## Switch off the circuit breaker

Sicherungsautomat ausschalten

Eteindre le disjoncteur

- ! **Only a qualified person is allowed to disconnect the machine from the main power supply!**

Maschine nur von einem Fachmann von den Versorgungsnetzen trennen lassen!  
Seule une personne qualifiée est autorisée à déconnecter la machine de l'alimentation électrique principale!

4

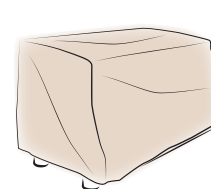


## Close water tap and disconnect the hose

Wasserhahn schliessen und Schlauch trennen

Fermer le robinet d'eau et débrancher le tuyau

5



## Cover the machine and place it in a dry room, not exposed to environmental elements

Maschine zudecken, an einem trockenen, vor Witterungseinflüssen geschützten Ort lagern

Couvrir la machine et l'entreposer dans un endroit sec, non exposé aux intempéries

# What if...

Was tun wenn...

Que faire si...

**! For any type of problem or difficulty not specified here, refrain from attempting to repair or inspect the appliance yourself and contact an authorized service technician**

Bei allen anderen nicht spezifizierten Defekten oder Problemen, keine eigenen Reparaturen oder Kontrollen vornehmen, sondern den technischen Kundendienst kontaktieren

*Pour tout autre type d'anomalie ou d'inconvénient non spécifié, ne pas intervenir dans la réparation ou la vérification de l'appareil mais adressez-vous directement au service technique d'assistance qualifié*

## ...the machine does not start?

...die Maschine nicht läuft?

...la machine ne fonctionne pas?

### Is the power supply working?

Stromversorgung überprüfen

*L'alimentation électrique principale fonctionne-t-elle?*

### Is the main switch switched on?

Ist der Hauptschalter eingeschaltet?

*L'interrupteur de mise en marche est-il activé?*

### Are the plug and the cable ok?

Sind der Stecker und das Kabel in Ordnung?

*La prise et le câble sont-ils en bon état?*

## ...there is water under the machine?

...Wasser unter der Maschine ist?

...il y a de l'eau sous la machine?

### Is the drip tray connected correctly?

Ist die Tropfschale richtig montiert?

*Le bac de récupération est-il monté correctement?*

### Is the drip tray not obstructed?

Ist der Ablauf der Tropfschale nicht verstopft?

*Le bac d'écoulement est-il obstrué?*

### Is the filling pipe obstructed, clogged, and without choke points?

Ist der Wasserzulaufschlauch nicht versperrt oder verstopft und ohne Drosselstellen?

*Le tuyau de remplissage d'eau est-il obstrué, bouché et sans points d'étranglement?*

## ...there is irregular steam delivery?

... die Dampfausgabe unregelmässig ist?

...le débit de vapeur est irrégulier?

### Are the tips of the steam wand obstructed?

Sind die Düsen der Dampflanze verstopft?

*Les buses de la lance vapeur sont-elles obstruées?*

## ...there is slow dispensing?

...die Zubereitung langsam ist?

...la préparation est lente?

### Are the filter and the group heads ok?

Sind Filtersieb und Filterduschen in Ordnung?

*Les filtres et les groupes d'infusion sont-ils en bon état?*

### Is the coffee ground too finely?

Ist der Kaffee zu fein gemahlen?

*Le café moulu est-il trop fin?*

### Is the pump pressure right?

Ist der Pumpendruck korrekt?

*La pression de la pompe est-elle correcte?*

# Manager Menu

Manager Menü

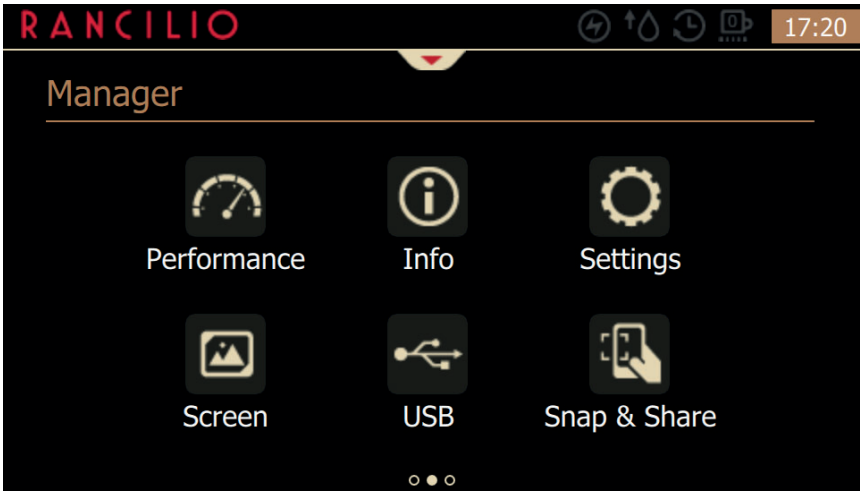
Menu manager

**Selection is done by swiping on the touch screen. If activated, a password will be requested**

- Auswahl erfolgt durch Wischen auf dem Bildschirm. Wenn aktiviert, wird ein Passwort verlangt  
*La sélection se fait en balayant l'écran. Lorsqu'elle est activée, un mot de passe est nécessaire*

**Settings are password protected (default password: 2013)**

- Einstellungen sind Passwort geschützt (Standardpasswort: 2013)  
*Les réglages sont protégés par un mot de passe (mot de passe standard: 2013)*



## PERFORMANCE LEISTUNG PERFORMANCE

### T-SWITCH T-SWITCH T-SWITCH

Allow to show the temperature of the each brewing unit  
Erlaubt die Anzeige der Temperatur jeder Brühgruppe  
*Permet d'afficher la température de chaque unité d'infusion*

### BREWING ANALYSIS BRÜH-RESULTATE RÉSULTATS D'INFUSION

Show the details of the last 30 brewing for each group  
Zeigt die Details der letzten 30 Zubereitungen jeder Gruppe  
*Afficher les détails des 30 dernières préparations de chaque groupe*

### GROUP PERFORMANCE GRUPPENLEISTUNG PERFORMANCE DU GROUPE

Test of flow rate for each group  
Test des Durchflusses jeder Gruppe  
*Test du débit de chaque groupe*

### STANDARD QUALITY ESPRESSO STANDARD QUALITY ESPRESSO STANDARD QUALITY ESPRESSO

Option to check the consistency of brewing time in according to the set time  
Option zur Überwachung der Brühzeit in Übereinstimmung mit der eingestellten Zeit  
*Option pour contrôler la durée d'infusion en fonction de la durée programmée*

### SOFTENER\* WASSERFILTER\* ADOUCISSEUR\*

Set and resets the softener or litre-counter for other filtration systems  
Enthärter oder Literzählers für andere Filtersysteme einstellen und zurücksetzen  
*Régler et réinitialiser l'adoucisseur ou le compteur de litres pour d'autres systèmes de filtration*

### LEVEL SENSORS NIVEAUSONDEN CAPTEUR NIVEAU

Show the level of the water in the boiler  
Zeigt das Wasserniveau im Boiler  
*Indiquer le niveau de l'eau dans la chaudière*

### SENSORS SENSOREN CAPTEURS

Show the boiler pressure and the temperature of the group boilers  
Zeigt den Boilerdruck und die Temperaturen der Boilergruppen  
*Indiquer la pression de la chaudière et les températures des chaudières de groupe*

**SOFTENER\*: is active only if not blocked by Technician. See page 46 for specifications**

- WASSERFILTER\*: ist nur aktiv, wenn er nicht vom Techniker blockiert wird. Siehe Seite 46 für Spezifikationen  
*ADOUCISSEUR\*: n'est actif que s'il n'est pas bloqué par le Technicien. Voir page 46 pour les caractéristiques*

## SCREEN SCREEN ÉCRAN

### SCREENSAVER BILDSCHIRMSCHONER ÉCONOMISEUR D'ÉCRAN

Activate/Deactivate the screensaver  
Aktivieren/Deaktivieren des Bildschirmschoners  
*Activer/Désactiver l'écran de veille*

### SET SCREENSAVER BILDSCHIRMSCHONER EINSTELLEN RÉGLAGES ÉCONOM. D'ÉCRAN

Settings of the screensaver (activation time, transition time and images)  
Einstellungen des Bildschirmschoners (Startzeit, Übergangszeit und Bilder)  
*Réglages de l'économ. d'écran (temps d'activation, vitesse de transition et images)*

### GROUP DISPLAY GRUPPENDISPLAY AFFICHE GROUPES

Settings of contrast and backlight of group displays  
Einstellungen des Kontrast und Hintergrundbeleuchtung von Gruppenanzeigen  
*Réglages du contraste et du rétro-éclairage des écrans de groupe*

**Up to 10 images can be selected for the SCREENSAVER**

- Es können bis zu 10 Bilder für den BILDSCHIRMSCHONER ausgewählt werden  
*On peut sélectionner jusqu'à 10 images pour l'ÉCONOMISEUR D'ÉCRAN*

INFO  
INFO  
INFO

**COPY TO USB**  
AUF USB KOPIEREN  
COPIER VERS USB

Possibility to copy “All” or “Select” information to an USB pen  
Menu zum Kopieren von “Alles” oder von “Auswahl” Informationen auf einen USB-Stick  
*Menu pour copier “Toutes” les informations ou une “Sélection” sur une clé USB*

**COUNTERS**  
ZÄHLER  
COMPTEURS

Show counters, create report and QR codes for counters of products dispensed  
Zeigt die Zähler, erzeugt Berichte und QR-Codes für Zähler der abgegebenen Produkte  
*Affiche le compteur, génère des rapports et des QR pour les compteurs de produits distribués*

**LIFETIME COUNTERS**  
GESAMTZÄHLER  
COMPTEURS TOTAUX

Show counters, create report and QR codes for lifetime counters  
Zeigt die Zähler, erzeugt Berichte und QR-Codes für Gesamtzähler  
*Affiche le compteur, génère des rapports et des QR codes pour les compteurs totaux*

**CLEANING COUNTERS**  
REINIGUNGSZÄHLER  
COMPTEURS NETTOYAGE

Show counters, create report and QR codes for automatic cleaning and purge  
Zeigt die Zähler, erzeugt Berichte und QR für automatische Reinigungen und Spülungen  
*Affiche le compteur, génère des rapports et des QR pour les nettoyages automatiques et le rinçage*

**SYSTEM**  
SYSTEM  
SYSTÈME

Shows the version of the software and firmware  
Zeigt die Version der Software und der Firmware  
*Indique la version du logiciel et du firmware*

**ERROR HISTORY**  
FEHLERDATEI  
HISTORIQUE DES ERREURS

Show error history, creates a report and QR code for it  
Zeigt die Fehlerdatei, erzeugt einen Bericht und QR-Code davon  
*Affiche l'historique des erreurs, établit un rapport et son QR code*

SNAP & SHARE  
SNAP & SHARE  
SNAP & SHARE

**QR SIZE**  
QR GRÖSSE  
TAILLE QR

Select the QR size (small, medium or large)  
QR-Grösse einstellen (klein, mittel oder gross)  
*Régler la taille du QR code (petit, moyen ou grand)*

**COUNTERS**  
ZÄHLER  
COMPTEURS

Generate the QR-code  
QR-code erzeugen  
*Générer un QR code*

**ERROR HISTORY**  
FEHLERDATEI  
HISTORIQUE DES ERREURS

Generate the QR-code  
QR-code erzeugen  
*Générer un QR code*

**i** To use this feature, please download the Snap&Share App from our homepage  
Um diese Möglichkeit zu nutzen, bitte die Snap&Share App von unserer Homepage runterladen  
*Afin de pouvoir utiliser cette option, merci de télécharger notre application Snap&Share depuis notre site Web*

SETTINGS  
EINSTELLUNGEN  
RÉGLAGES

**GRAPHIC HOME**  
GRAFIK HOME  
ACCUEIL GRAPHIQUE

Choose between simplified (EASY) and technical (TECH) visualisation  
Wählen Sie zwischen vereinfachter (EASY) und technischer (TECH) Visualisierung  
*Choisissez entre une visualisation simplifiée (EASY) et technique (TECH)*

**ILLUMINATION**  
BELEUCHTUNG  
ÉCLAIRAGE

Switch ON/OFF the worktop lights  
Schaltet die Arbeitsflächenbeleuchtung EIN/AUS  
*ALLUME/ÉTEINT l'éclairage du plan de travail*

**LANGUAGE**  
SPRACHE  
LANGUE

Select the display language  
Sprachauswahl für die Anzeige  
*Sélectionner la langue de l'affichage*

**DATE & TIME**  
DATUM & UHRZEIT  
DATE & HEURE

Set date and time  
Datum und Uhrzeit einstellen  
*Définition date et heure*

**TIMER**  
TIMER  
MINUTERIE

Turn ON/OFF the timer function  
Schaltet die Timer EIN/AUS  
*Activer/Désactiver le minuterie*

**SET TIMER\***  
TIMER EINSTELLEN\*  
RÉGLAGE MINUTERIE\*

Settings of the automatic ON / OFF for coffee machine  
Einstellung des Automatisch Ein- / Ausschalten für Kaffeemaschine  
*Réglage de la mise en marche/arrêt automatiquement de la machine à café*

**MANAGER PASSWORD**  
MANAGER PASSWORT  
MOT DE PASSE MANAGER

Password protection of manager menu ON / OFF  
Passwortschutz des Manager-Menüs EIN / AUS  
*Protection du mot de passe du menu Manager ON / OFF*

**SET MANAGER PASSWORD**  
MANAGER PASSWORT EINSTELLEN  
RÉGLAGE MOT DE PASSE MANAGER

Set a new manager password using 4 digits  
Setzt neues Managerpasswort mit 4 Ziffern  
*Fixe un nouveau mot de passe à 4 chiffres*

**BLOCK FUNCTION**  
FUNKTIONEN SPERREN  
VERROUILLER LES RÉGLAGES

Blocks the use of menus of the main display  
Sperrt die Verwendung von Menüs des Hauptbildschirms  
*Verrouille l'utilisation des menus de l'écran principal*

**SHORTCUTS**  
VERKNÜPFUNGEN  
RACCOURCIS

Activate/Deactivate Barista Menu Shortcuts  
Aktivieren/Deaktivieren von Barista-Menükürzeln  
*Activer/Désactiver les raccourcis du menu Barista*

**SET TIMER\*: See page 47 for specifications**  
• **TIMER EINSTELLEN\***: Siehe Seite 47 für Spezifikationen  
**RÉGLAGE MINUTERIE\***: Voir page 47 pour les caractéristiques

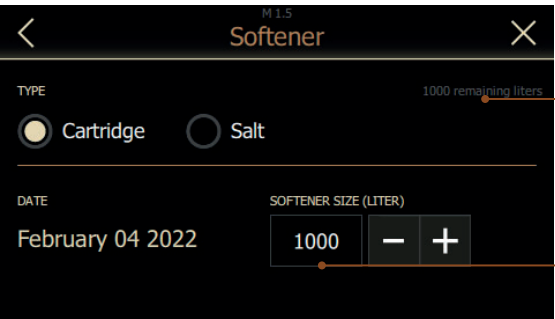
# Manager Menu – Softener

Manager Menü – Wasserfilter

Menu Manager – Adoucisseur

- Select the type used: Cartridge or Salt
- Wählen Sie den verwendeten Typ aus: Kartusche oder Salz
- Sélectionnez le produit utilisé : Cartouche ou Sel

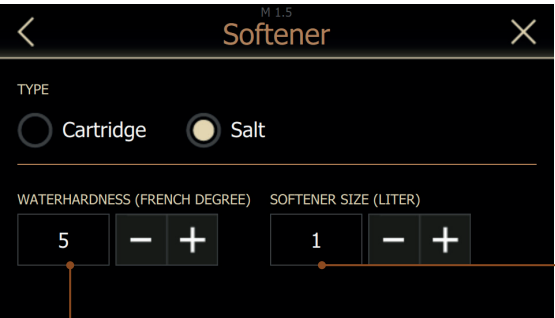
CARTRIDGE  
KARTUSCHE  
CARTOUCHE



Remaining litres  
Restliche Liter  
Litres restants

Set softener size (liters)  
Filtergröße einstellen (Liter)  
Fixer la taille de l'adoucisseur (litres)

SALT  
SALZ  
SEL



Set softener size (liters)  
Filtergröße einstellen (Liter)  
Fixer la taille de l'adoucisseur (litres)

Set water hardness (french degrees)  
Wasserhärte einstellen (franz. Grade)  
Fixer la dureté de l'eau (degrés français)

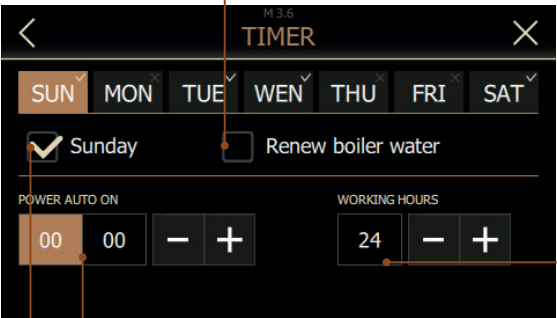
# Manager Menu – Set timer

Manager Menü – Timer einstellen

Menu Manager – Réglage minuterie

- Even we recommend with the use of the timer not to close the water tap, we as the manufacturer can-not be considered responsible in case of damage to people, animals or things.  
Obwohl wir bei der Verwendung des Timers empfehlen den Wasserhahn nicht zu schliessen, können wir als Hersteller nicht für Schaden bei Personen, Tieren und Sachen verantwortlich gemacht werden.  
*Même si nous recommandons de ne pas fermer le robinet d'eau en cas d'utilisation de la minuterie, en tant que fabricant nous déclinons toute responsabilité pour des dommages occasionnés à des personnes, des animaux ou des objets.*
- We recommend to use the «Cleaning reminder» to perform cleaning during working hours  
Wir empfehlen die «Reinigungserinnerung» zu benutzen, um die Reinigung während des Betriebs durchzuführen.  
*Nous recommandons d'utiliser le «rappel de nettoyage» pour effectuer le nettoyage en cours de service.*

Set days for auto renew boiler water  
Tage für automatischer Boilerwassertausch einstellen  
Fixer des jours pour le renouvellement de l'eau de la chaudière



Set the working hours of the machine  
Einstellung des Betriebsstunden der Maschine  
Réglage des heures de fonctionnement de la machine

Set the machine start-up time  
Einstellung des Automatische Maschinenstartzeit  
Réglage de l'heure de démarrage machine

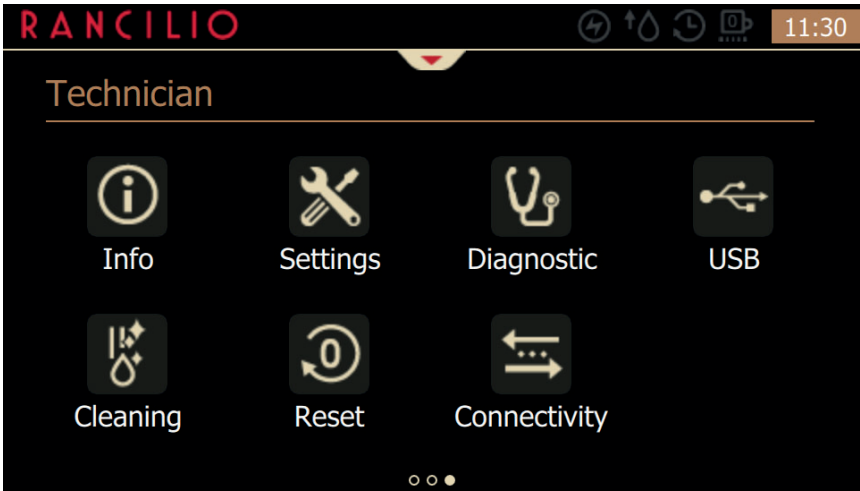
Select the days in which the machine is switched ON / OFF  
Wählen Sie die Tage an denen die Maschine ein- und ausgeschaltet wird  
Sélectionner les jours où la machine est allumée/éteinte

# Technician Menu

Techniker Menü

Menu Technicien

- Selection is done by swiping on the touch screen. If activated, a password will be requested
- Auswahl erfolgt durch Wischen auf dem Bildschirm. Wenn aktiviert, wird ein Passwort verlangt
- La sélection se fait en balayant l'écran. Lorsqu'elle est activée, un mot de passe est nécessaire



|                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|---------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| INFO<br>INFO<br>INFO                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>COPY TO USB</b><br>AUF USB KOPIEREN<br>COPIER VERS USB           | Possibility to copy “All” or “Select” information to an USB pen<br>Menu zum Kopieren von “Allen” oder von “Auswahl” Informationen auf einen USB-Stick<br>Menu pour copier “Toutes” les informations ou une “Sélection” sur une clé USB                              |
| <b>COUNTERS</b><br>ZÄHLER<br>COMPTEURS                              | Show counters, create report and QR codes for counters of products dispensed<br>Zeigt die Zähler, erzeugt Berichte und QR-Codes für Zähler des abgegebenen Produkts<br>Affiche le compteur, génère des rapports et des QR pour les compteurs de produits distribués |
| <b>LIFETIME COUNTERS</b><br>GESAMTZÄHLER<br>COMPTEURS TOTAUX        | Show counters, create report and QR codes for lifetime counters<br>Zeigt die Zähler, erzeugt Berichte und QR-Codes für Gesamtzähler<br>Affiche le compteur, génère des rapports et des QR codes pour les compteurs totaux                                           |
| <b>CLEANING COUNTERS</b><br>REINIGUNGSZÄHLER<br>COMPTEURS NETTOYAGE | Show numbers, create report and QR codes for cleaning<br>Zeigt die Zähler, erzeugt Berichte und QR-Codes für Reinigungen<br>Affiche le compteur, génère des rapports et des QR codes pour les nettoyages                                                            |
| <b>SYSTEM</b><br>SYSTEM<br>SYSTÈME                                  | Shows the version of the software and firmware<br>Zeigt die Version der Software und der Firmware<br>Indique la version du logiciel et du firmware                                                                                                                  |
| <b>ERROR HISTORY</b><br>FEHLERDATEI<br>HISTORIQUE DES ERREURS       | Show error history, creates a report and QR code for it<br>Zeigt die Fehlerdatei, erzeugt einen Bericht und QR-Code davon<br>Affiche l'historique des erreurs, établit un rapport et son QR code                                                                    |

|                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|--------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>SETTINGS</b><br>EINSTELLUNGEN<br>RÉGLAGES                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>PRE INFUSION</b><br>VORBRÜH<br>PRÉ-INFUSION               | Turn ON / OFF the two phases pre- and post-infusion<br>Schalten Sie die beiden Phasen Vor- und Nachbrühung ein bzw. aus<br><i>Mettre ON / OFF les deux phases pré- et post-infusion</i>                                                                                                                            |
| <b>ISTEAM</b><br>ISTEAM<br>ISTEAM                            | To enable and set up iSteam Pro<br>So aktivieren und richten Sie iSteam Pro ein<br><i>Pour activer et configurer iSteam Pro</i>                                                                                                                                                                                    |
| <b>WASHING ISTEAM</b><br>ISTEAM REINIGEN<br>NETTOYAGE ISTEAM | To enable and set up iSteam Pro washing and pre-purges<br>So aktivieren und richten Sie die iSteam Pro-Reinigung und Vorspülung ein<br><i>Pour activer et configurer le lavage et les pré-purges iSteam Pro</i>                                                                                                    |
| <b>ISTEAM SENSORS</b><br>ISTEAM-SENSOREN<br>CAPTEURS I-STEAM | To set an offset to the iSteam Pro temperature probes (left or right)<br>So legen Sie ein Offset für die iSteam Pro-Temperaturfühler fest (links oder rechts)<br><i>Pour paramétrer un décalage par rapport aux sondes de température iSteam Pro (gauche ou droite)</i>                                            |
| <b>T-SWITCH*</b><br>T-SWITCH*<br>T-SWITCH*                   | Allow to set the temperature of the each brewing unit<br>Erlaubt die Einstellung der Temperatur jeder Brühgruppe<br><i>Permet de régler la température de chaque unité d'infusion</i>                                                                                                                              |
| <b>CUP WARMER</b><br>TASSENWÄRMER<br>RÉCHAUFFEUR DE TASSE    | Turn ON / OFF the cup warmer<br>Ein- und Ausschalten des Tassenwärmers<br><i>Activer/désactiver le chauffe-tasses</i>                                                                                                                                                                                              |
| <b>CONTINUOUS DELIVERY</b><br>DAUERBEZUG<br>DÉBIT CONTINU    | If activated, pressing the continuous button for more than 1 sec. starts continuous dispensing<br>Ist die Funktion EIN geschaltet, startet der Dauerbezug, nachdem die Dauertaste länger als 1 Sek.<br><i>Si activée, une pression de plus de 1 sec. sur le bouton continu démarre la distribution continue</i>    |
| <b>FLUSH</b><br>SPÜLEN<br>RINÇER                             | If activated, pressing the continuous button for less than 1 sec., the group rinse starts<br>Ist die Funktion EIN geschaltet, startet der Gruppenspülen, nachdem die Dauertaste weniger als 1 Sek.<br><i>Si activé, appuyer sur le bouton continu pendant moins de 1 sec. pour déclencher le rinçage du groupe</i> |
| <b>SMART FLUSH</b><br>SMART FLUSH<br>SMART FLUSH             | If Flush is ON, Smart Flush can be activated or deactivated<br>Wenn Flush auf EIN steht, kann Smart Flush aktiviert oder deaktiviert werden<br><i>Si Flush est activé, Smart Flush peut être activé ou désactivé</i>                                                                                               |
| <b>PULSE/ML</b><br>PULS / ML<br>PULSE / ML                   | Allow to calibrate the correspondence between pulses and millilitres<br>Ermöglicht die Kalibrierung des Verhältnisses zwischen Impulsen und Millilitern<br><i>Calibrer la correspondance entre les impulsions et les millilitres</i>                                                                               |
| <b>4 DOSES</b><br>4 DOSEN<br>4 DOSES                         | Turn ON / OFF the 4-Doses function<br>4-Dosen-Funktion EIN / AUS<br><i>Fonction 4-doses ON / OFF</i>                                                                                                                                                                                                               |
| <b>UNITS</b><br>EINHEITEN<br>UNITÉS                          | Set units for pressure, temperature, water hardness and doses<br>Auswahl der Einheiten für Druck, Temperatur, Wasserhärte und Dosis<br><i>Réglage des unités pour la pression, température, dureté de l'eau et les doses</i>                                                                                       |

|                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>REDUCED POWER</b><br>LEISTUNG REDUZIERT<br>PUISSANCE RÉDUITE                         | If set ON, only 2 out of 3 heating elements work together<br>Ist die Funktion EIN geschaltet, arbeiten nur 2 von 3 Heizelementen gleichzeitig<br><i>Si activé, seuls 2 des 3 éléments chauffants fonctionnent simultanément</i>                    |
| <b>SOFTENER</b><br>WASSERENTHÄRTER<br>ADOUCISSEUR                                       | Set softener details. See «Manager Menu - Softener»<br>Einstellungen des Enthärters. Siehe «Manager Menü - Wasserfilter»<br><i>Réglage de l'adoucisseur. Voir «Menu Manager - Adoucisseur»</i>                                                     |
| <b>MAINTENANCE</b><br>WARTUNG<br>ENTRETIEN                                              | Set maintenance details (months, cycles, pop-ups)<br>Einstellungen der Wartung (Monate, Zyklen, Pop-up)<br><i>Paramètres de l'entretien (mois, cycles, pop-up)</i>                                                                                 |
| <b>TECHNICIAN PASSWORD</b><br>TECHNIKER PASSWORT<br>MOT DE PASSE TECHNICIEN             | Password protection of technical menu ON / OFF<br>Passwortschutz des technischen Menus EIN / AUS<br><i>Protection du mot de passe du menu technique ON / OFF</i>                                                                                   |
| <b>MANAGER PASSWORD</b><br>MANAGER PASSWORT<br>MOT DE PASSE MANAGER                     | Password protection of manager menu ON / OFF<br>Passwortschutz des Manager-Menus EIN / AUS<br><i>Protection du mot de passe du menu Manager ON / OFF</i>                                                                                           |
| <b>SET MANAGER PASSWORD</b><br>MANAGER PASSWORT EINSTELLEN<br>RÉGLAGE MOT DE PASSE MGR. | Set a new manager password using 4 digits<br>Setzt neues Managerpasswort mit 4 Ziffern<br><i>Fixe un nouveau mot de passe à 4 chiffres</i>                                                                                                         |
| <b>SERIAL NUMBER</b><br>SERIENNUMMER<br>NUMÉRO DE SÉRIE                                 | Type in the serial number – 10 digit – (Fh parameter on the nameplate)<br>Eingabe der Seriennummer – 10 Ziffern – (Parameter Fh auf dem Typenschild)<br><i>Entrez le numéro de série – 10 chiffres – (paramètre Fh sur la plaque signalétique)</i> |
| <b>SNAP &amp; SHARE</b><br>SNAP & SHARE<br>SNAP & SHARE                                 | Settings for Snap&Share (email addresses)<br>Einstellungen für Snap&Share (Mailadressen)<br><i>Réglages pour Snap&amp;Share (adresses e-mail)</i>                                                                                                  |
| <b>SOFTENER BY MANAGER</b><br>ENTHÄRTER F. MANAGER<br>GESTION DE LA RÉGÉNÉRATION        | If set ON, softener is managed by Manager<br>Ist die Funktion EIN geschaltet, Wasserfilter kann vom Manager verwaltet werden<br><i>S'il est activé, l'adoucisseur est géré par le Manager</i>                                                      |
| <b>DEMO MODE</b><br>DEMO-MODUS<br>MODE DÉMO                                             | Demo mode ON / OFF<br>Demo-Modus EIN / AUS<br><i>Mode démo ON / OFF</i>                                                                                                                                                                            |
| <b>MACHINE MODEL</b><br>MASCHINENMODELL<br>MODÈLE DE MACHINE                            | Select the type of machine: RS1 or INVICTA<br>Wählen Sie den Gerätetyp aus: RS1 oder INVICTA<br><i>sélectionner le type de machine : RS1 ou INVICTA</i>                                                                                            |

**Manager password can only be activated if the technician password is ON**  
Manager-Passwort kann nur aktiviert werden, wenn das Techniker-Passwort eingeschaltet ist  
*Le mot de passe du manager ne peut être activé que si le mot de passe du technicien est ON*

- T-SWITCH\*:** See page 59 for specifications  
T-SWITCH\*: Siehe Seite 59 für Spezifikationen  
*T-SWITCH\*: Voir page 59 pour les spécifications*

DIAGNOSTIC  
DIAGNOSE  
DIAGNOSTIC

VALVES  
VENTILE  
SOUPAPES

Diagnose of all valves  
Test aller Ventile  
*Diagnostic de toutes les soupapes*

HEATING ELEMENTS  
HEIZELEMENTE  
ÉLÉM. CHAUFFANTS

Diagnostic of heating elements and relay  
Test der Heizelemente und des Relais  
*Diagnostic des éléments chauffants et du relais*

ILLUMINATION  
BELEUCHTUNG  
ÉCLAIRAGE

Diagnostic of the illumination elements  
Test der Beleuchtungselemente  
*Diagnostic des éléments d'éclairage*

FLOWMETERS  
FLOWMETER  
DÉBITMÈTRES

Diagnostic of the flowmeters for each group  
Test der Flowmeter jeder Gruppe  
*Diagnostic du débitmètre de chaque groupe*

LEVEL SENSOR  
NIVEAUSONDEN  
CAPTEUR NIVEAU

Diagnostic of the level sensor in the boiler  
Test der Niveausensoren im Boiler

SENSOR  
SENSOREN  
CAPTEURS

Diagnosis of temperatures, pressure, ...  
Anzeige der Temperaturen, des Drucks, ...  
*Affichage de la température de la pression, ...*

TECHNICAL COUNTERS  
TECHNISCHE ZÄHLER  
COMPTEURS TECHNIQUE

Shows the technical counters (e.g. water, softener, pump, ...)  
Zeigt die technischen Zähler (z.B. Wasser, Enthärter, Pumpe, ...)  
*Affiche les compteurs techniques (par exemple: eau, adoucisseur, pompe, ...)*

GROUP DISPLAY  
GRUPPEN-DISPLAY  
AFFICHE GROUPES

Diagnostic of the group displays  
Test der Gruppen-Displays  
*Diagnostic des affiches des groupes*

MOTORS  
MOTOREN  
MOTEURS

Diagnostic of the motor pump  
Test der Pumpemotor  
*Diagnostic du moteur de pompe*

ADVANCED DIAGNOSTIC  
ERWEITERTE DIAGNOSE  
DIAGNOSTIC ÉVOLUÉ

Visual service for test each system: services, coffee, water, steam and drain  
Visueller Service zum Testen jedes Systems: Dienste, Kaffee, Wasser, Dampf und Ablauf  
*Service visuel pour tester chaque système: services, café, eau, vapeur et drainage*

**Component could be switched on/off with one tap. When the function is selected, the box is green coloured. More than one component could be selected in the same time**

Die Komponente kann mit einem Tastendruck ein- und ausgeschaltet werden. Wenn die Funktion ausgewählt ist, ist das Feld grün. Es kann mehr als eine Komponente gleichzeitig ausgewählt werden

*Le composant peut être activé/désactivé d'une seule pression. Lorsque la fonction est sélectionnée, la case est colorée en vert. Plusieurs composants peuvent être sélectionnés en même temps*

USB  
USB  
USB

ISTEAM PRO RECIPES  
ISTEAM PRO REZEPTE  
RECETTES ISTEAM PRO

To upload and download recipes  
*So laden Sie Rezepte hoch und herunter*  
*Pour téléverser et télécharger des recettes*

PARAMETERS  
PARAMETER  
PARAMÈTRES

Up- and download of parameters  
Hoch- und runterladen von Parametern  
*Charger et télécharger des paramètres*

RECIPES  
REZEPTE  
RECETTES

Up- and download of recipes  
Hoch- und runterladen von Rezepten  
*Charger et télécharger des recettes*

ERROR HISTORY  
FEHLERDATEI  
HISTORIQUE DES ERREURS

Copy the error history  
Kopieren der Fehlerdatei  
*Copier l'historique des erreurs*

COUNTERS  
ZÄHLER  
COMPTEURS

Copy the counters  
Kopieren der Zähler  
*Copier le compteur*

IMAGES  
BILDER  
IMAGES

Up- and download of images  
Hoch- und runterladen von Bildern  
*Charger et télécharger des images*

SYSTEM  
SYSTEM  
SYSTÈME

Update of messages and firmware  
Update der Meldungen und der Firmware  
*Mise à jour des notifications et du firmware*

LANGUAGE  
SPRACHE  
LANGUE

Up- and download images of message files  
Hoch- und runterladen von Bildern von Nachrichtendateien  
*Charger et télécharger les images des fichiers de messages*

CLEANING  
REINIGUNG  
NETTOYAGE

REMINDER  
ERINNERUNG  
RAPPEL

Setting and enabling the automatic cleaning reminder (hour and minute)  
Einstellungen und Aktivierung der Automatischen Reinigungs-Erinnerung (Stunde und Min.)  
*Active / désactive le rappel automatique de nettoyage (heure et minute)*

**At the same time, you can activate the block of brewing**  
Gleichzeitig können Sie den Alle Gruppen sperren aktivieren  
*En même temps, vous pouvez activer blocage de tous les groupes*

RESET  
RESET  
RÉINITIALISATION

FIRST START UP  
INITIALISIERUNG  
INITIALISATION

Function to enable the first startup without resetting the counters  
Funktion um die Initialisierung zu aktivieren ohne Rücksetzung der Zähler  
*Fonction pour activer le premier démarrage sans réinitialisation des compteurs*

FACTORY RESET  
WERKSEINSTELLUNGEN  
RÉGLAGES D'USINES

Reset partial counters, error history and restore default parameters  
Rücksetzen von Teilzählern, Fehlerhistorie und Wiederherstellen von Standardparametern  
*Réinitialisation compteurs partiels, historique des erreurs et restauration paramètres par défaut*

FACTORY RESET  
WERKSEINSTELLUNGEN  
REGLAGES D'USINES

Load the factory settings – for Rancilio use only  
Lädt die Werkseinstellungen – nur für Rancilio verwenden  
*Télécharger les réglages d'usine – à l'usage exclusif de Rancilio*

END OF TEST PROCEDURE  
TESTABSCHLUSS-PROZEDUR  
PROCÉDURE DE FIN DE TEST

End of line procedure – for Rancilio use only  
End-of-Line-Verfahren – nur für die Verwendung durch Rancilio  
*Procédure de fin de ligne – réservé à Rancilio uniquement*

CONNECTIVITY  
VERBINDUNGEN  
CONNEXIONS

CASH ID SYSTEM  
BARGELD-ID CASH  
SYSTÈME DE ID CASH

Connection to the cashier system  
Anbindung an das Kassensystem  
*Connexion au système de caisse*

TELEMETRY  
TELEMETRIE  
TÉLÉMÉTRIE

Activate the telemetry and control the serial number  
Telemetrie einschalten und Seriennummer kontrollieren  
*Activer la télémétrie et contrôler le numéro de série*

# Technician Menu – Setup T-switch

Technikermenü – T-Switch einrichten

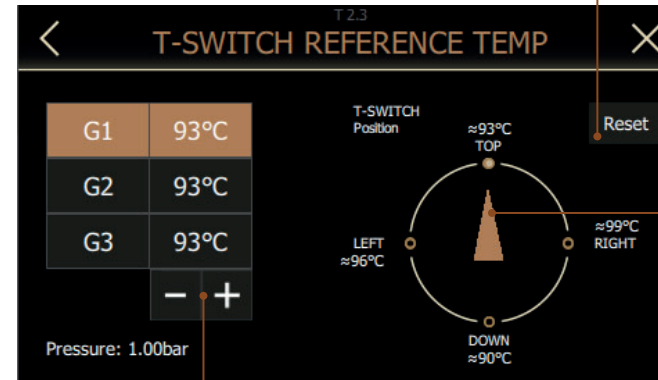
Menu Techniciens – Configuration du T-switch

! Temperatures are related to the set boiler pressure value and T-switch tap position

- Die Temperaturen beziehen sich auf den eingestellten Boilerdruckwert und die T-Switch-Stellung  
*Les températures sont celles de la pression programmée de la chaudière et de la position du T-switch*

To restore the default temperature based on the set pressure

Zur Wiederherstellung der Standardtemperatur auf der Grundlage des eingestellten Drucks  
*Pour rétablir les paramètres de température par défaut en fonction de la pression programmée*



Reference temperature related to T-switch position

Referenztemperatur bezogen auf die T-Switch-Stellung  
*Température de référence de la position du T-switch*

The position of the selector shown on the display must coincide with the actual position of the selector on the machine

Die auf dem Display angezeigte Stellung des Wählschalters muss mit der tatsächlichen Stellung des Wählschalters an der Maschine übereinstimmen

La position du commutateur affichée à l'écran doit coïncider avec la position effective du commutateur sur la machine

Temperature offset regulation

Temperatur-Offset-Regelung  
*Réglage de l'offset de la température*

# List of errors

Fehlermeldungen

Liste d'erreurs

- E01

Boiler level sensor is faulty

Niveaumessung Boiler arbeitet nicht korrekt

La mesure du niveau de la chaudière ne fonctionne pas correctement
- E02

Boiler pressure not reached

Boilerdruck nicht erreicht

La pression de la chaudière n'est pas atteinte
- E03

Short circuit in boiler sensor

Kurzschluss Boilersensor

Interruption du capteur de la chaudière
- E04

Interruption boiler level sensor

Drahtbruch Niveausensor Boiler

Coupure de fil capteur de niveau de la chaudière
- E05

IDS link missing

Verbindung zu IDS

Connexion IDS
- E06

Softener regeneration missing

Weichmacher-Regeneration fehlt

Absence de régénération de l'adoucisseur
- E07

Maintenace missing

Wartung fehlt

Manque de maintenance
- E08

Perform cleaning

Reinigung durchführen

Effectuer le nettoyage
- E09

5 V missing

5 V fehlt

Tension 5 V manquante

- E10

12 V pressure sensor missing

12 V Drucksensor fehlt

Capteur de pression 12 V manquant
- E11

Auxiliary 12 V missing

12 V Hilfsspannung fehlt

Tension auxiliaire 12 V manquante
- E12

12 V power board missing

12 V Power board fehlt

Alimentation 12 V manquante
- E13

24 V valves missing

24 V Ventile fehlt

Valves 24 V manquantes
- E14

24 V group display missing

24 V Brühgruppendisplay fehlt

Affichage des groupes 24 V manquante
- E19

Overpressure boiler

Überdruck Boiler

Chaudière en surpression

- W01** Interruption flowmeter group 1  
Drahtbruch Flowmeter Gruppe 1  
*Interruption débitmètre groupe 1*
- W02** Interruption flowmeter group 2  
Drahtbruch Flowmeter Gruppe 2  
*Interruption débitmètre groupe 2*
- W03** Interruption flowmeter group 3  
Drahtbruch Flowmeter Gruppe 3  
*Interruption débitmètre groupe 3*
- W08** Maintenance pop-up  
Wartungs-Popup  
*Fenêtre de maintenance*
- W09** Softener regeneration pop up  
Popup: Weichmacher-Regeneration  
*Pop-up de régénération de l'adoucisseur*
- W20** Interruption filling valve  
Drahtbruch Füllventil  
*Interruption vanne de remplissage*
- W21** Short circuit filling valve  
Kurzschluss Füllventil  
*Court-circuit vanne de remplissage*
- W22** Interruption drain valve  
Drahtbruch Ablaufventil  
*Interruption vanne de drainage*
- W23** Short circuit drain valve  
Kurzschluss Ablaufventil  
*Court-circuit vanne de drainage*
- W24** Interruption brewing valve group 1  
Drahtbruch Brühventil Gruppe 1  
*Interruption vanne du percolateur groupe 1*

- W25** Short circuit brewing valve group 1  
Kurzschluss Brühventil Gruppe 1  
*Court-circuit vanne du percolateur groupe 1*
- W26** Interruption brewing valve group 2  
Drahtbruch Brühventil Gruppe 2  
*Interruption vanne du percolateur groupe 2*
- W27** Short circuit brewing valve group 2  
Kurzschluss Brühventil Gruppe 2  
*Court-circuit vanne du percolateur groupe 2*
- W28** Interruption brewing valve group 3  
Drahtbruch Brühventil Gruppe 3  
*Interruption vanne du percolateur groupe 3*
- W29** Short circuit brewing valve group 3  
Kurzschluss Brühventil Gruppe 3  
*Court-circuit vanne du percolateur groupe 3*
- W36** Interruption cold water valve economizer  
Drahtbruch Economizer-Kaltwasserventil  
*Interruption vanne d'eau froid de l'économiseur*
- W37** Short circuit cold water valve economizer  
Kurzschluss Economizer-Kaltwasserventil  
*Court-circuit vanne d'eau froide de l'économiseur*
- W38** Interruption hot water valve economizer  
Drahtbruch Economizer-Warmwasserventil  
*Interruption vanne d'eau chaude de l'économiseur*
- W39** Short circuit hot water valve economizer  
Kurzschluss Economizer-Warmwasserventil  
*Court-circuit vanne d'eau chaude de l'économiseur*
- W52** Interruption pre-infusion valve group 1  
Drahtbruch Vorinfusion-Ventil Gruppe 1  
*Interruption vanne de pré-infusion groupe 1*

W53 Short-circuit pre-infusion valve group 1  
Kurzschluss Vorinfusion-Ventil Gruppe 1  
Court-circuit de la vanne de pré-infusion groupe 1

W54 Interruption pre-infusion valve group 2  
Drahtbruch Vorinfusion-Ventil Gruppe 2  
Interruption vanne de pré-infusion groupe 2

W55 Short-circuit pre-infusion valve group 2  
Kurzschluss Vorinfusion-Ventil Gruppe 2  
Court-circuit de la vanne de pré-infusion groupe 2

W56 Interruption pre-infusion valve group 3  
Drahtbruch Vorinfusion-Ventil Gruppe 3  
Interruption vanne de pré-infusion groupe 3

W57 Short-circuit pre-infusion valve group 3  
Kurzschluss Vorinfusion-Ventil Gruppe 3  
Court-circuit de la vanne de pré-infusion groupe 3

W60 EV iSteam Pro left steam interruption  
MV iSteam Pro Unterbrechung linker Dampf  
EV iSteam Pro Interruption de vapeur à gauche

W61 EV iSteam Pro left steam short circuit  
MV iSteam Pro Kurzschluss linker Dampf  
EV iSteam Pro Court-circuit vapeur gauche

W62 EV iSteam Pro left air interruption  
MV iSteam Pro Unterbrechung linke Luft  
EV iSteam Pro Interruption dans l'air gauche

W63 EV iSteam Pro left air short circuit  
MV iSteam Pro Kurzschluss linke Luft  
EV iSteam Pro Court-circuit dans l'air gauche

W64 EV iSteam Pro right steam interruption  
MV iSteam Pro Unterbrechung rechter Dampf  
EV iSteam Pro Interruption de vapeur droite

W65 EV iSteam Pro right steam short circuit  
MV iSteam Pro Kurzschluss rechter Dampf  
EV iSteam Pro Court-circuit vapeur droite

W66 EV iSteam Pro right air interruption  
MV iSteam Pro Unterbrechung rechte Luft  
EV iSteam Pro Interruption dans l'air droite

W67 EV iSteam Pro right air short circuit  
MV iSteam Pro Kurzschluss rechte Luft  
EV iSteam Pro Court-circuit dans l'air droite

W70 Interruption illumination group 1  
Drahtbruch Beleuchtung Gruppe 1  
Interruption éclairage du groupe 1

W71 Short-circuit illumination group 1  
Kurzschluss Beleuchtung Gruppe 1  
Court-circuit éclairage du groupe 1

W72 Interruption illumination group 2  
Drahtbruch Beleuchtung Gruppe 2  
Interruption éclairage du groupe 2

W73 Short-circuit illumination group 2  
Kurzschluss Beleuchtung Gruppe 2  
Court-circuit éclairage du groupe 2

W74 Interruption illumination group 3  
Drahtbruch Beleuchtung Gruppe 3  
Interruption éclairage du groupe 3

W75 Short-circuit illumination group 3  
Kurzschluss Beleuchtung Gruppe 3  
Court-circuit éclairage du groupe 3

W92 Interruption temperature sensor of cup warmer  
Drahtbruch Temperatursensor Tassenwärmer  
Interruption capteur de température chauffe-tasses

|      |                                                                                                                                                                         |
|------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| W93  | <b>Short-circuit temperature sensor of cup warmer</b><br>Kurzschluss Temperatursensor Tassenwärmer<br>Court-circuit capteur de température chauffe-tasses               |
| W112 | <b>iSteam Pro left probe interruption</b><br>iSteam Pro Unterbrechung linke Sonde<br>Interruption de la sonde gauche iSteam Pro                                         |
| W113 | <b>iSteam Pro left probe short circuit</b><br>iSteam Pro Kurzschluss linke Sonde<br>Court-circuit de la sonde gauche iSteam Pro                                         |
| W114 | <b>iSteam Pro right probe interruption</b><br>iSteam Pro Unterbrechung rechte Sonde<br>Interruption de la sonde droite iSteam Pro                                       |
| W115 | <b>iSteam Pro right probe short circuit</b><br>iSteam Pro Kurzschluss rechte Sonde<br>Court-circuit de la sonde droite iSteam Pro                                       |
| W156 | <b>Timeout cup warmer: setpoint not reached</b><br>Zeitüberschreitung Tassenwärmer: Sollwert nicht erreicht<br>Fin du temps chauffe-tasses: valeur désirée non atteinte |
| W200 | <b>Interruption relay RL1</b><br>Drahtbruch Relais RL1<br>Interruption relais RL1                                                                                       |
| W201 | <b>Short-circuit relay RL1</b><br>Kurzschluss Relais RL1<br>Court-circuit relais RL1                                                                                    |
| W202 | <b>Interruption cupwarmer heating element</b><br>Drahtbruch Tassenwärmer-Heizelement<br>Interruption de l'élément chauffant du chauffe-tasses                           |
| W203 | <b>Short-circuit cupwarmer heating element</b><br>Kurzschluss Tassenwärmer-Heizelement<br>Court-circuit de l'élément chauffant du chauffe-tasses                        |

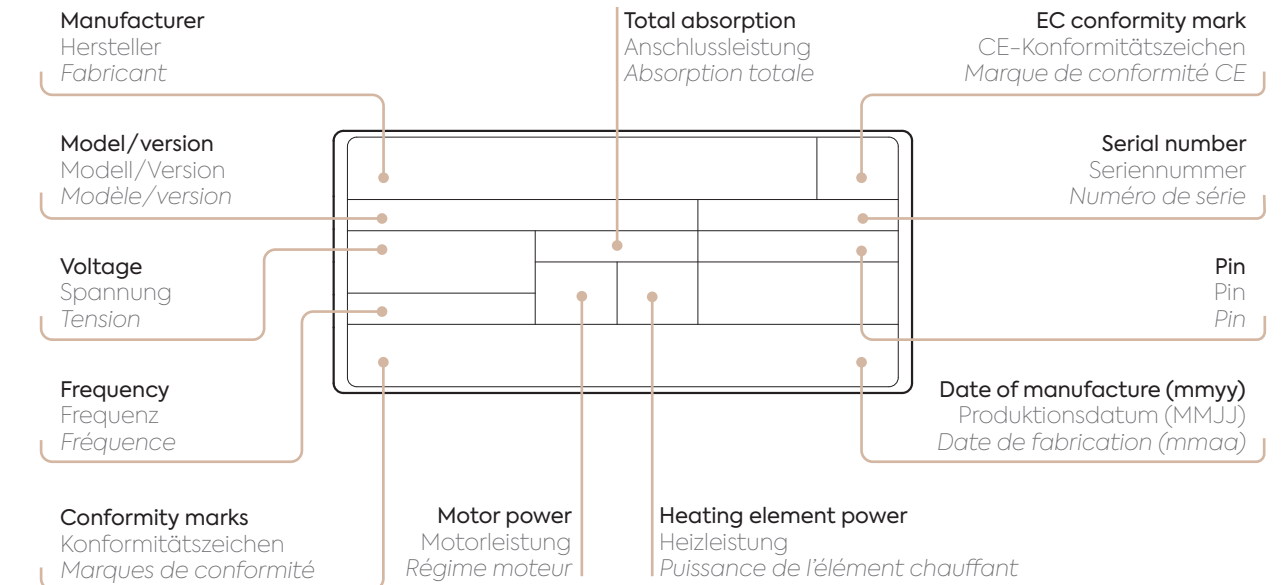
|      |                                                                                                                                            |
|------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| W206 | <b>Interruption boiler heating element 1</b><br>Drahtbruch Kesselheizelement 1<br>Interruption de l'élément chauffant 1 de la chaudière    |
| W207 | <b>Short-circuit boiler heating element 1</b><br>Kurzschluss Kesselheizelement 1<br>Court-circuit de l'élément chauffant 1 de la chaudière |
| W208 | <b>Interruption boiler heating element 2</b><br>Drahtbruch Kesselheizelement 2<br>Interruption de l'élément chauffant 2 de la chaudière    |
| W209 | <b>Short-circuit boiler heating element 2</b><br>Kurzschluss Kesselheizelement 2<br>Court-circuit de l'élément chauffant 2 de la chaudière |
| W210 | <b>Interruption boiler heating element 3</b><br>Drahtbruch Kesselheizelement 3<br>Interruption de l'élément chauffant 3 de la chaudière    |
| W211 | <b>Short-circuit boiler heating element 3</b><br>Kurzschluss Kesselheizelement 3<br>Court-circuit de l'élément chauffant 3 de la chaudière |
| W212 | <b>Interruption pump</b><br>Drahtbruch Pumpe<br>Interruption de la pompe                                                                   |
| W213 | <b>Short-circuit pump</b><br>Kurzschluss Pumpe<br>Court-circuit pompe                                                                      |
| W220 | <b>Protection 12 V group 1</b><br>Schutz 12 V Gruppe 1<br>Protection 12 V groupe 1                                                         |
| W221 | <b>Protection 12 V group 2</b><br>Schutz 12 V Gruppe 2<br>Protection 12 V groupe 2                                                         |

# Technical data

Technische Daten

Caractéristiques techniques

- The maximum power depends on model and country**
  - Die maximale Leistung ist abhängig von Modell und Land
  - La puissance maximale dépend du modèle et du pays
- We reserve the right to make technical changes**
  - Technische Änderungen vorbehalten
  - Sous réserve de modifications techniques



W222

Protection 12 V group 3  
Schutz 12 V Gruppe 3  
Protection 12 V groupe 3

W223

CAN-bus missing  
CAN-Bus fehlt  
CAN-bus manquant

W224

Fuse 24 V valves  
Sicherung 24 V Ventile  
Vannes fusibles 24 V

W227

Left iSteam Pro purge  
Links iSteam Pro spülen  
Purge « iSteam Pro » gauche

W228

Right iSteam Pro purge  
Rechts iSteam Pro spülen  
Purge « iSteam Pro » droite

|                                                                                                      | 2 GR                      | 3 GR                |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|---------------------|
| Width<br>Breite<br>Largeur                                                                           | 817mm<br>32.16inch        | 1057mm<br>41.61inch |
| Depth<br>Tiefe<br>Profondeur                                                                         | 600mm<br>23.62inch        |                     |
| Height<br>Höhe<br>Hauteur                                                                            | 450mm<br>17.72inch        |                     |
| Weight<br>Gewicht<br>Poids                                                                           | 75kg<br>165.35lb          | 90kg<br>198.41lb    |
| Noise level during use<br>Max. Schallemission während der Benutzung<br>Niveau de bruit en service    | < 70dB                    |                     |
| Water inlet<br>Wasseranschluss<br>Raccordement d'eau                                                 | 3/8"                      |                     |
| Ø mm drainage<br>Wasserablauf<br>Ecoulement Ø mm                                                     | 27/20mm<br>1.06/0.79inch  |                     |
| Ambient temperature during use<br>Umgebungstemperatur für Betrieb<br>Température ambiante en service | +5 – +35°C<br>+41 – +95°F |                     |
| 220–240V~/380–415V3N~, 50–60Hz                                                                       | 4600W                     | 5400W               |

|                                                       |                                          |                                           |      |      |
|-------------------------------------------------------|------------------------------------------|-------------------------------------------|------|------|
| MAIN BOILER<br>HAUPTBOILER<br>CHAUDIÈRE<br>PRINCIPALE | Pressure<br>Druck<br>Pression            | 0.19MPa<br>1.9bar                         | 2 GR | 3 GR |
|                                                       | Temperature<br>Temperatur<br>Température | 130°C<br>266°F                            |      |      |
|                                                       | Content<br>Inhalt<br>Contenu             | Water/Steam<br>Wasser/Dampf<br>Eau/Vapeur |      |      |
|                                                       | Capacity<br>Volumen<br>Capacité          | 11l                                       | 16l  |      |
| EXCHANGER<br>WÄRMETAUSCHER<br>ECHANGEUR               | Number of<br>Anzahl<br>Nombre            | 2                                         | 2 GR | 3 GR |
|                                                       | Pressure<br>Druck<br>Pression            | 1.2MPa<br>12bar                           |      |      |
|                                                       | Temperature<br>Temperatur<br>Température | 130°C<br>266°F                            |      |      |
|                                                       | Content<br>Inhalt<br>Contenu             | Water<br>Wasser<br>Eau                    |      |      |
|                                                       | Capacity<br>Volumen<br>Capacité          | 0.35l                                     |      |      |

# RANCILIO

## SPECIALTY

## CONTACTS / ANSPRECHPARTNER / CONTACTS

### HEADQUARTERS, PRODUCTION PLANT AND R&D CENTERS

**Rancilio Group S.p.A.** con socio unico  
Viale della Repubblica 40  
20015 Villastanza di Parabiago (MI) - Italy  
Ph. +39 0331 408200  
Fax +39 0331 551437  
[info@ranciliogroup.com](mailto:info@ranciliogroup.com)

### WORLDWIDE BRANCH LOCATIONS

[www.ranciliogroup.com/where-we-are](http://www.ranciliogroup.com/where-we-are)



[ranciliogroup.com](http://ranciliogroup.com)



an Ali Group Company



The Spirit of Excellence